



BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja obsługi | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

GASOLINE CUT-OFF MACHINE

TS-2500

INHALT | CONTENT | TREŚĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENUTO | CONTENIDO

■ Deutsch	3
■ English	10
■ Polski	17
■ Česky	24
■ Français	31
■ Italiano	38
■ Español	45

PRODUKTNAMEN	BENZIN-TRENNSCHLEIFER
PRODUCT NAME	GASOLINE CUT-OFF MACHINE
NAZWA PRODUKTU	PRZECINARKA SPALINOWA
NÁZEV VÝROBKU	BENZÍNOVÁ ŘEZAČKA
NOM DU PRODUIT	DÉCOUPEUSE THERMIQUE
NOME DEL PRODOTTO	TRONCATRICE A MOLA A BENZINA
NOMBRE DEL PRODUCTO	MÁQUINA AMOLADORA A GASOLINA
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	TS-2500
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
IMPORTEUR	
IMPORTER	
IMPORTER	
DOVOZCE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
IMPORTATEUR	
IMPORTATORE	
IMPORTADOR	
ADRESSE VON IMPORTEUR	
IMPORTER ADDRESS	
ADRES IMPORTERA	
ADRESA DOVOZCE	
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE	
DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Produktnname	BENZIN-TRENNSCHLEIFER
Modell	TS-2500
Nennleistung [W]	2200
Abmessungen [mm]	720x250x375
Gewicht [kg]	9,5
Hubraum [cm³]	54
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks [ml]	550
Leerlaufdrehzahl [U/min]	3170
Kraftstoffmischungsverhältnis	40:1
Maximale Schnitttiefe [mm]	83
Verbrauch [l/h]	1,9
Maximale Schnittgeschwindigkeit [U/min]	5000
Maximale Motordrehzahl [U/min]	12500
L _{wa} [dB]	119

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTÄNDEN WERDEN

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschrückbildung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMbole



Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.



Gebrauchsanweisung beachten.



Recyclingprodukt.



ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).

	Gehörschutz benutzen.
	Augenschutz benutzen.
	Staubschutz benutzen (Schutz der Atemwege).
	Handschutz benutzen.
	Kopf- und Gesichtsschutz benutzen.
	Fußschutz benutzen.
	Abschirmung benutzen.
	ACHTUNG! Warnung vor starkem Lärm!
	ACHTUNG! Warnung vor Einzugsgefahr!
	ACHTUNG! Warnung vor brandfördernden Stoffen!
	ACHTUNG! Warnung vor giftigen Stoffen!
	ACHTUNG! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr!
	HINWEIS: Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu Personen in der Nähe ein.
	ACHTUNG! Scharfe Elemente. Gefahr von Schnittverletzungen.
	Rauchen Sie nicht in der Nähe des Geräts. Das Gerät enthält brennbare Stoffe.
	VORSICHT! Schädliche Dämpfe.
	Lassen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Raum laufen!
	VORSICHT! Bruchstücke

HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispieldaten vorhanden, die vom tatsächlichen Aussehen des Produktes abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf BENZIN-TRENNSCHLEIFER.

2.1. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Geräte können unter Umständen Funken erzeugen, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.

- c) Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- d) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
- e) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
- f) Halten Sie Kinder und Unbefugte fern; Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
- g) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich.
- h) Während des Betriebs produziert das Gerät Staub und Schmutz. Schützen Sie unbeteiligte Personen vor schädlichen Auswirkungen.
- i) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsinformationsaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, sollten diese erneuert werden.
- j) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- k) Verpackungslemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- l) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- m) Im Laufe der Nutzung dieses Werkzeugs einschließlich anderer Werkzeuge soll man sich nach übrigen Betriebsanweisungen richten.
- n) Reinigen Sie vor Arbeitsbeginn den Bereich von Gegenständen, die die Maschine beschädigen oder geschleudert werden und den Operateur oder umstehende Personen verletzen könnten.
- o) Es ist ratsam, bei guter Sicht mit natürlichem oder künstlichem Licht zu arbeiten.
- p) Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern!
- q) Lassen Sie das Gerät nicht nass werden.

HINWEIS! Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.2. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn dies die Fähigkeit das Gerät zu bedienen einschränkt.
- b) Die Maschine darf nur durch entsprechend geschulte, zur Bedienung geeignete und physisch gesunde Personen bedient werden, die die vorliegende Anleitung gelesen haben und die Arbeitsschutzanforderungen kennen.
- c) Die Maschine darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet. Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, die den in Punkt 1 der Symbolerläuterungen vorgegebenen Maßgaben entspricht. Die Verwendung

- f) einer geeigneten und zertifizierten Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand während der Arbeit. Dies gibt Ihnen eine bessere Kontrolle über das Gerät im Falle unerwarteter Situationen.
- g) Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können durch sich bewegende Teile erfasst werden.
- h) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Gegenstände, die in rotierenden Teilen verbleiben, können zu Schäden und Verletzungen führen.
- i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.
- j) Halten Sie das Gerät mit beiden Händen!
- k) Verwenden Sie das Gerät nicht bei schlechten Wetterbedingungen wie starkem Wind, Regen, Sturm oder Nebel.
- l) Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es unmöglich ist, eine stabile Position einzunehmen, z. B. auf einer rutschigen Oberfläche.
- m) Um eine Ermüdung des Operateurs zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät zyklisch.
- n) Nutzen Sie das Gerät nicht, während Sie auf einem Baum, einer Leiter usw. sitzen.
- o) Schnellen kein über Schulterhöhe
- p) Die Griffe der Maschine müssen sauber, trocken und frei von Fett und Öl sein.
- q) VORSICHT! Verbrennungsgefahr. Der Motor und der Auspuff erwärmen sich während des Betriebs und sind kurz nach der Arbeit noch heiß.
- r) Während des Betriebs erzeugt das Gerät ein elektromagnetisches Feld, das zu Fehlfunktionen von medizinischen Implantaten, z. B. Herzschrittmachern usw. führen kann.
- s) Legen Sie keine Hände oder Gegenstände in das laufende Gerät!

2.3. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- a) Überhitzen Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie nur geeignete Werkzeuge für die jeweilige Anwendung. Richtig ausgewählte Geräte und der sorgsame Umgang mit ihnen führen zu besseren Arbeitsergebnissen.
- b) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
- c) Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
- d) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- e) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- f) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden. Beachten Sie bei Transport zwischen Lager und Bestimmungsort und Handhabung des Gerätes die Grundsätze für Gesundheits- und Arbeitsschutz des Landes, in dem das Gerät verwendet wird.
- g) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät bei laufendem Betrieb unter schwerer Last stoppt. Dies kann zu Überhitzung und damit zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
- i) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät wurde vom Netz getrennt.
- j) Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- k) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- l) Bearbeiten Sie nie zwei Elemente gleichzeitig.
- m) Lufteinlass und Luftauslass dürfen nicht verdeckt werden.
- n) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- o) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
- p) Das Austreten von Serviceölen aus dem Gerät sollte den entsprechenden Stellen gemeldet werden bzw. halten Sie sich an die hierfür geltenden gesetzlichen Bestimmungen.
- q) Gefahr! Gesundheitsgefährdung und Explosionsgefahr des Verbrennungsmotors
- r) In den Motorabgasen befindet sich giftiges Kohlenmonoxid. Ein Aufenthalt in einer Kohlenmonoxid-Umgebung kann zu Bewusstlosigkeit und sogar zum Tod führen. Lassen Sie den Motor nicht in einem geschlossenen Raum laufen.
- s) Schützen Sie den Motor vor Hitze, Funken und Flammen. Rauchen Sie nicht in der Nähe der Maschine!
- t) Benzin ist leicht brennbar und explosiv. Vor dem Auftanken sollte der Motor abgestellt werden und abkühlen.
- u) Achtung! Gefahr von Motorschäden durch falschen Kraftstoff.
- v) Achten Sie beim Mischen von Benzin und Motoröl auf die richtigen Verhältnisse.
- w) Ziehen Sie nach dem Tanken den Tankdeckel fest an und entfernen Sie sich mindestens 3 Meter vom Tankpunkt, bevor Sie den Motor starten.
- x) Beginnen Sie immer mit dem Schneiden, wenn die Maschine eingeschaltet ist.
- y) Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Klingen sofort.
- z) Starten Sie das Gerät nicht, wenn sich Personen in der Nähe befinden.
- aa) Halten Sie bei Verwendung des Geräts keine anderen Teile der Maschine als die Griffe fest.
- bb) Wenn die Klinge mit einem harten Gegenstand, z. B. einem Draht, in Berührung kommt, stoppen Sie den Motor sofort und prüfen Sie, ob die Klinge oder ein anderes Teil nicht beschädigt ist.
- cc) Berühren Sie niemals die Kerze oder die Kabel der Kerze, während der Motor läuft, da dies die Gefahr eines Stromschlags birgt.
- dd) Achten Sie beim Zusammenbau der Klinge auf die Drehrichtung und die korrekte Montage! Überprüfen Sie regelmäßig die korrekte Befestigung der Klinge!
- ee) Nur in einer geraden Linie schneiden! Gefahr der Beschädigung der Klinge und unkontrollierte Bewegung der Maschine durch Änderung der Schnittrichtung.
- ff) Während des Betriebs kann es zu einem Rückschlag kommen. Die häufigste Ursache ist die Anwendung der Führungsspitze der Maschine auf das geschnittene Objekt.
- gg) Während des Betriebs kann es zu einem Riss kommen. Dies tritt auf, wenn die Klinge im Schlitz stecken bleibt oder wenn das Gerät zu stark gedrückt wird.
- hh) Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob der Klingenschutz korrekt angebracht ist.
- ii) Das Gerät wird zum Schneiden von harten Materialien wie Beton, Mauerwerk, Stahl verwendet. Beim Schneiden von weichem Material sollte das erhöhte Risiko von Rückschlägen beachtet werden.
- jj) Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!

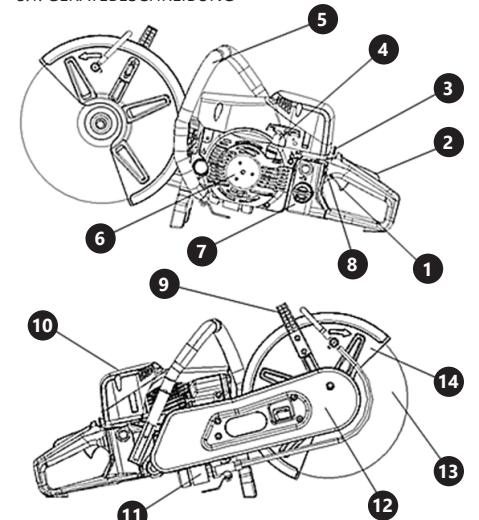
ACHTUNG! Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät wird zum Schneiden von harten Materialien wie Beton, Mauerwerk, Stahl verwendet.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Drosselauslöser
2. Drosselauslösersperre
3. Manueller Saughebel
4. Anlassergriff
5. Vorderer Griff
6. Anlasserabdeckung
7. Kraftstofftank
8. ON/OFF-Schalter
9. Einstellgriff für den Klingenschutz
10. Luftfilterabdeckung
11. Ventil
12. Riemenschutz
13. Klingen
14. Klingenschutz

3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG

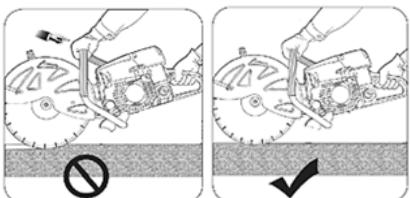
ARBEITSPLATZ DES GERÄTES

Verwenden Sie das Gerät nur an einem gut belüfteten Ort. Lassen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Raum laufen! Blockieren Sie die Lufteinlässe nicht. Die dem Schalldämpfer zugewandte Seite muss von brennbaren Teilen geräumt werden. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass sich keine Dritten in der Nähe befinden. Verwenden Sie das Gerät auf einer ebenen, stabilen, sauberen, trockenen und feuerfesten Oberfläche, um einen sicheren Betrieb des Bedieners zu gewährleisten.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

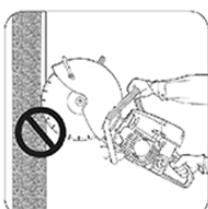
3.3.1. SCHNEIDTECHNIK

1. Positionieren Sie den Fräser wie in der Abbildung gezeigt.

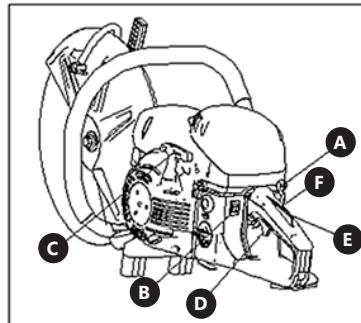


2. Schneiden Sie, wenn die Drosselklappe vollständig geöffnet ist.
3. Beginnen Sie vorsichtig zu schneiden, ohne die Klinge gegen das zu schneidende Produkt zu drücken.
4. Die Klinge sollte langsam hin und her bewegt werden.
5. Verwenden Sie zum Schneiden den kleinstmöglichen Teil des Sägeblattes.
6. Verwenden Sie zum Schneiden nur die Schneidekante.

HINWEIS: Vermeiden Sie es, mit der Seite der Klinge zu schneiden. Ziehen Sie die Säge nicht seitlich. Dies kann zur Beschädigung oder zum Bruch der Klinge führen, wodurch der Bediener verletzt werden kann.



3.3.2. EIN- UND AUSSCHALTEN DES GERÄTS



1. Stellen Sie das Gerät auf den Boden und stellen Sie sicher, dass sich die Klinge nach der Inbetriebnahme frei drehen kann.
2. Halten Sie den hinteren Griff mit dem rechten Fuß, den vorderen Griff mit der linken Hand.
3. Drücken Sie mehrmals auf die Einspritzpumpe (F).
4. Drehen Sie den Schalter (B) „I“.
5. Ziehen Sie den manuellen Saughebel (A) heraus.
6. Ziehen Sie mehrmals am Anlassergriff (C).
7. Drücken Sie den Auslöser (D) und die Auslösersperre (E) gleichzeitig.
10. Warten Sie zwei bis drei Minuten, bevor Sie mit dem Schneiden beginnen, um den Motor warmlaufen zu lassen.
11. Der Motor stoppt, wenn der Schalter (B) auf „O“ steht.

3.3.3. BETRIEB DER EINZELNEN GERÄTEKOMPONENTEN

1) KLINGEN

KLINGENARTEN

- a) Schleifsteine - Die Leistung hängt von der Abstufung und Härte der Bindung zwischen den Schleifkörnern ab
- b) Schneidklingen - Achten Sie bei der Auswahl einer Schneidklinge darauf, dass sie sich nicht mit einer niedrigeren Geschwindigkeit als der Fräser dreht. Verwenden Sie niemals eine Klinge, die auf den Boden gefallen ist.

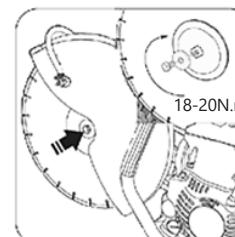
KÜHLEN DER KLINGEN

Denken Sie daran, dass die zur Wasserkühlung vorgesehene Klinge bis zum Ende der Arbeit durch kontinuierliches Gießen kühlt zu halten ist. Mangelnde Kühlung kann das Gerät beschädigen. Bei Klingen, die für den Trockenschnitt ausgelegt sind und keine Wasserkühlung benötigen, wird jedoch empfohlen, die Kühlung durch Anheben der Klinge während des Schneidens alle 30 bis 60 Sekunden vorzunehmen und die Klinge zehn Sekunden lang an der Luft rotieren zu lassen. Dadurch wird eine Beschädigung der Klinge verhindert und sie bleibt länger scharf.

AUSTAUSCH / MONTAGE DER KLINGEN

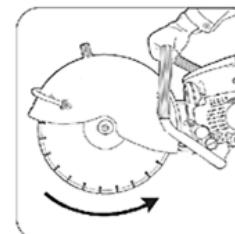
HINWEIS: Achten Sie bei der Auswahl einer Klinge darauf, ob es für dieses Gerät vorgesehen ist. Verwenden Sie keine Klingen für stationäre Sägen.

1. Lösen Sie die Klingenbefestigungsschraube.



2. Entfernen Sie den linken Flansch.
3. Entfernen Sie vorsichtig die Klinge.
4. Reinigen Sie die Innenseite des Klingenschutzes.
5. Setzen Sie die Klinge auf den rechten Flansch.

HINWEIS: Achten Sie besonders auf die korrekte Montage der Klinge. Die Klinge dreht sich in der in der Abbildung gezeigten Richtung.



6. Setzen Sie den linken Flansch auf.
7. Ziehen Sie die Schraube mit dem entsprechenden Drehmoment an. (18-20 Nm).

PRÜFEN DER MONTIERTEN KLINGE

1. Stellen Sie sicher, dass die montierte Klinge keine Risse, Biegungen oder Brüche (über die gesamte Oberfläche) aufweist.
HINWEIS: Die Antriebswelle und die Flansche müssen ebenfalls überprüft werden, damit die Klingen ordnungsgemäß funktionieren.
2. Stellen Sie sicher, dass die Gewinde auf der Antriebswelle nicht beschädigt sind.
3. Stellen Sie sicher, dass die Kontaktfläche von Schneidmesser und Flansch frei von Fremdkörpern ist.
4. Stellen Sie sicher, dass die Flansche nicht verdreht, verschmutzt oder beschädigt sind.
5. Stellen Sie sicher, dass die montierten Flansche die gleiche Größe haben.

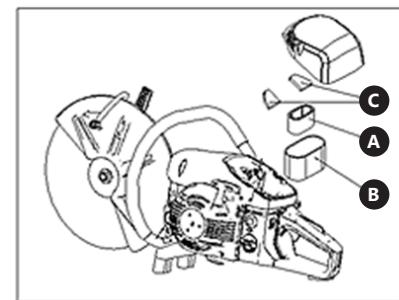
2) FILTER



KRAFTSTOFFFILTER:

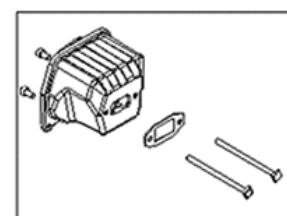
- Der Kraftstofffilter befindet sich im Tank,
- Der Kraftstofffilter kann nicht gereinigt werden, er muss mindestens einmal im Jahr ausgetauscht werden.

LUFTFILTER:



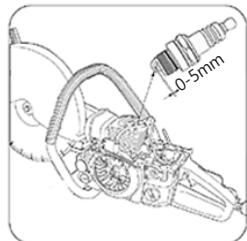
- Er muss regelmäßig von Staub und Schmutz gereinigt werden,
- Der Filter besteht aus: A- Papierfiltereinsatz, B- Luftfilterschwämme, C- zwei Einlassschwämme,
- Zum Reinigen des Filters öffnen Sie die Luftfilterabdeckung, nehmen Sie die folgenden Elemente heraus und waschen Sie sie: Waschen Sie Schwämme in Seifenwasser und spülen Sie sie in klarem Wasser ab, putzen Sie sie aus und lassen Sie sie vollständig trocknen; Elemente aus Seidenpapier auspusten oder wischen Sie sie vorsichtig ab, aber reinigen Sie sie nicht mit Wasser oder Druckluft;
- Ein verschmutzter Luftfilter kann zu Vergaserausfall, Startproblemen, Leistungsminderung des Motors und beschleunigter Abnutzung von Motorteilen führen,
- Der Luftfilter sollte in regelmäßigen Abständen ausgetauscht werden.

3) SCHALLDÄMPFER



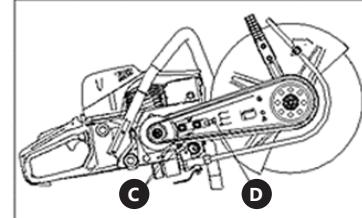
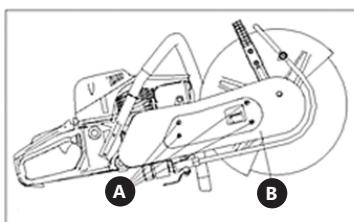
- Der Schalldämpfer ist ein Element, das sich während des Betriebs sehr stark erwärmt.
- Es ist so konzipiert, dass es den Lärm reduziert und die Abgase vom Bediener wegleitet. Die Abgase aus dem Schalldämpfer sind heiß und können Funken enthalten - leiten Sie sie von trockenen und brennbar Materialien weg.
- Verwenden Sie das Gerät niemals mit einem defekten Schalldämpfer.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Schalldämpfers.

4) ZÜNDKERZE



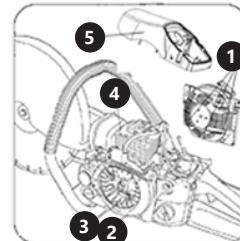
- Eine Zündkerze sollte nach etwa einem Monat Betrieb oder früher ausgetauscht werden,
- Wenn die Kerze verschmutzt ist, reinigen Sie sie,
- Der Abstand zwischen den Elektroden sollte überprüft werden (er sollte 0,5 mm betragen),
- Verschmutzte oder verschlissene Zündkerzen können Startschwierigkeiten, geschwächte Motoreistung oder Fehlfunktionen des Geräts im Leerlauf verursachen,
- Um die Zündkerzen in gutem Zustand zu halten, müssen Sie sicherstellen, dass der Vergaser richtig eingestellt ist, dass das richtige Kraftstoffgemisch verwendet und der Luftfilter regelmäßig gereinigt wird.

5) EINSTELLUNG DES ANTRIEBSRIEMENS



- Entfernen Sie die vier Schrauben (A).
- Entfernen Sie die Abdeckung (B).
- Lösen Sie die zwei Schrauben (C).
- Ziehen Sie den Riemen durch Anziehen der Schraube (D) fest.
- Ziehen Sie die Schrauben (C) an, wenn die Riemenspannung erreicht ist.
- Bringen Sie die Abdeckung wieder an (B).
- Ziehen Sie die vier Schrauben (A) fest.

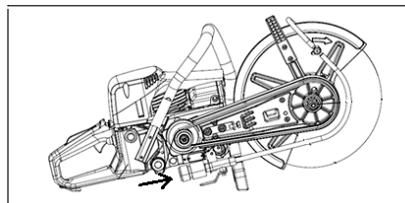
6) GERÄTEKÜHLSYSTEM



- Lufteinlass (die Öffnung befindet sich auf der Abdeckung des Anlassers).
- Airflow channel.
- Kühlrippen am Schwungrad.
- Kühlrippen am Zylinder.
- Zylinderabdeckung (führt kalte Luft in den Zylinder ein).

HINWEIS: Ein verschmutztes oder blockiertes Kühlungssystem führt zu einer Überhitzung des Geräts, wodurch der Motor beschädigt werden kann.

7) WASSERSYSTEM ZUM KÜHLEN DES BLATTS



Um das Blatt mit Wasser zu kühlen, schließen Sie den externen Wasserversorgungsschlauch mit einer Schnellkupplung wie oben gezeigt an den Kühlslach an.

- KRAFTSTOFF UND ÖL - Mischen und Tanken
 - Das Gerät ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet. Verwenden Sie eine geeignete Mischung aus Benzin und Öl im Verhältnis 40: 1 (Benzin: Öl).
 - Die Messung der exakten Benzin- und Ölmenge ist für das einwandfreie Funktionieren des Gerätes unerlässlich,
 - Denken Sie daran, den Raum, in dem der Treibstoff verwendet wird, gut zu lüften und das Gerät in einem Abstand von min. 3 m von der Betankungsstelle entfernt in Betrieb zu nehmen,
 - Verwenden Sie kein Altöl,
 - Verwenden Sie Benzin guter Qualität, die niedrigste empfohlene Oktanzahl beträgt 90 (die Verwendung eines anderen Kraftstoffs kann zu schweren Motorschäden führen),
 - Benzin und Öl sollten in einem sauberen, für diesen Zweck vorgesehenen Behälter gemischt werden,
 - Tanken Sie niemals bei laufendem Motor,
 - Wenn Sie mit dem Tanken beginnen, schrauben Sie den Tankdeckel langsam ab, um jeglichen Überdruck zu beseitigen,
 - Reinigen Sie nach dem Auftanken den Tankdeckel und ziehen Sie den Tankdeckel vorsichtig und gründlich fest.

- Führen Sie vor Arbeitsbeginn eine Überprüfung auf Kraftstofflecks durch.

3.4. TRANSPORT UND LAGERUNG

- Das Gerät sollte an einem verschlossenen Ort aufbewahrt werden, damit es nicht in die Hände von Kindern und Unbefugten gelangen kann.
- Wenn Sie das Gerät lagern oder transportieren, entfernen Sie die Klinge.
- Die Klingen sollten unter trockenen, frostfreien Bedingungen gelagert werden.
- Der Brennstoff sollte in einem Behälter gelagert werden, der für diesen Zweck zugelassen und vorgesehen ist.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, leeren Sie den Kraftstofftank (entsorgen Sie den Kraftstoff gemäß den geltenden örtlichen Gesetzen).

3.5. REINIGUNG

- Vor jeder Reinigung und Einstellung, dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss das Gerät vollständig abkühlen. Warten Sie ab, bis die rotierenden Elemente stehen bleiben.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
- Es darf kein Wasser über die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere des Geräts gelangen.
- In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.
- Zum Reinigen darf man keine scharfen und/oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallschachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.
- Reinigen Sie das Kühlungssystem mindestens einmal pro Woche mit einer Bürste oder einem Pinsel.

3.6. WARTUNG

ACHTUNG: Die Explosionszeichnungen von diesem Produkt befinden sich auf den letzten Seiten der Bedienungsanleitung S. 52.

- A) Täglich (vor jedem Gebrauch):
- Überprüfen Sie, ob die Drosselklappenelemente ordnungsgemäß funktionieren,
 - Reinigen Sie die Geräteaußenseite,
 - Überprüfen Sie die Spannung des Antriebsriemens,
 - Überprüfen Sie den Zustand der Schneideklinge,
 - Überprüfen Sie den Anlasser und das Anlasserkabel, reinigen Sie die Außenseite des Lufteinlasses,
 - Überprüfen Sie, ob alle Schrauben gut angezogen sind,
 - Überprüfen Sie, ob der Saugknopf richtig funktioniert,
 - Überprüfen Sie die Luftfilterschwämme,

- B) Wöchentlich:
- Überprüfen Sie den Luftfiltereinsatz,
 - Überprüfen Sie, ob die Griffe und Schwingungsdämpfer nicht beschädigt sind,
 - Reinigen Sie die Zündkerze und überprüfen Sie den Abstand zwischen den Elektroden.
 - Reinigen Sie die Kühlrippen an Zylinder und Schwungrad,
 - Überprüfen Sie den Schalldämpfer,
- C) Monatlich:
- Überprüfen Sie die Kupplung,
 - Reinigen Sie die Außenseite des Vergasers,
 - Überprüfen Sie den Kraftstofffilter und die Kraftstoffleitung und tauschen Sie sie (falls erforderlich) aus,
 - Reinigen Sie das Innere des Kraftstofftanks,
 - Überprüfen Sie alle Kabel und Verbindungen.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	GASOLINE CUT-OFF MACHINE
Model	TS-2500
Rated power [W]	2200
Dimensions [mm]	720x250x375
Weight [kg]	9,5
Cubic capacity [cm³]	54
Fuel tank capacity [ml]	550
Idle speed [rpm]	3170
Fuel mixture ratio	40:1
Maximum cutting depth [mm]	83
Mileage [l/h]	1,9
Maximum cutting speed [rpm]	5000
Maximum engine speed [rpm]	12500
L _{WA} [dB]	119

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

LEGEND

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.
	Wear protective goggles.
	Wear a dust mask (respiratory tract protection).



HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielfotos vorhanden, die vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to GASOLINE CUT-OFF MACHINE.

2.1. SAFETY IN THE WORKPLACE

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- c) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- d) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- e) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- f) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).

- g) h) Use the device in a well-ventilated space. The device produces dust and debris during operation. It is important to protect bystanders from their harmful effects.
- i) j) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced. Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- k) l) m) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children. If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.
- n) o) Before starting work, clean the area of any objects that may damage the device or be thrown away and injure the operator or bystanders.
- p) q) It is advisable to work in natural light or in artificial light with good visibility. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet.

REMEMBER! When using the device, protect children and other bystanders.

2.2. PERSONAL SAFETY

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The machine may be operated by physically fit persons who are able to handle the machine, are properly trained, who have reviewed this operating manual and have received training in occupational health and safety.
- c) The machine is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the machine.
- d) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- e) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 (Legend).
- f) The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- g) h) i) j) k) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- l) m) n) o) p) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- q) Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.
- r) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- s) Hold the device with both hands!
- t) The device should not be used in bad weather, e.g. strong wind, rain, storm or fog.

- q) Danger! Danger to health and the risk of explosion of the internal combustion engine
 r) Poisonous carbon monoxide is present in the engine exhaust. Remaining in a carbon monoxide environment may lead to losing consciousness or even death. Do not run the engine in a closed space.
 s) Protect the engine from heat, sparks and flame. Do not smoke near the machine!
 t) Petrol is flammable and explosive. Before refuelling the engine should be turned off and cooled down
 u) Warning! Risk of engine damage due to wrong fuel.
 v) Remember to use the right proportions when mixing gasoline and engine oil.
 w) After refuelling, tighten the fuel filler cap securely and move at least 3 meters away from the fuel filling area before starting the engine.
 x) Start cutting only after the machine is turned on
 y) A worn or damaged blade must be replaced immediately.
 z) Do not start the device when there are unauthorized persons nearby.
 aa) When using the machine, do not hold other parts except the handles.
 bb) If the blade comes into contact with a hard object, such as a wire, stop the engine immediately and check that the blade or other part has not been damaged.
 cc) Never touch the spark plug or its wires when the engine is running as it may cause an electric shock.
 dd) When installing the cutting disc, pay attention to its direction of rotation and that it is correctly fitted! Check regularly if the disc is fitted correctly!
 ee) Cut only in a straight line! There is a risk of damage to the cutting disc and uncontrolled movement of the machine when the cutting direction is changed.
 ff) A kickback may occur during operation. The most common reason is when the top of the device is applied to the workpiece.
 gg) The cutting disc may be drawn forward uncontrollably during work. This occurs when the disc gets stuck in the gap or when the device is pressed too hard.
 hh) Before each use, check that the disc guard is correctly fitted.
 ii) The device is used for cutting hard materials such as concrete, masonry, steel. When cutting soft material, mind the increased risk of kickback.
 jj) Do not cover the ventilation openings!

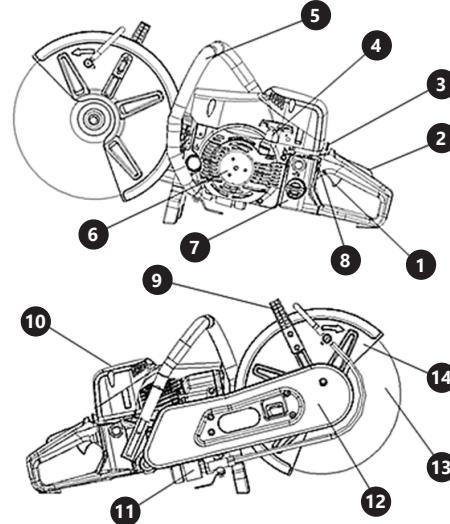
ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

The device is used for cutting hard materials such as concrete, masonry, steel.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION



1. Throttle trigger
2. Throttle trigger blackage
3. Manual choke (lever)
4. Starter handle
5. Front handle
6. Starter cover
7. Fuel tank
8. ON / OFF switch
9. Handle for adjusting the blade housing
10. Air filter cover
11. Valve
12. Belt cover
13. Blade
14. Blade housing

3.2. PREPARING FOR USE

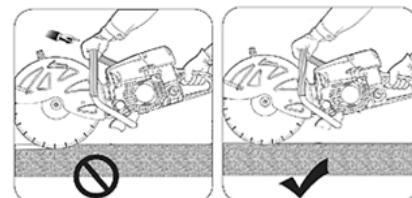
APPLIANCE LOCATION

Only use the equipment in a well-ventilated place. Do not operate the device in a closed room! Do not block out the air inlets. The side which the silencer is facing should be cleaned of flammable elements. Before starting the device, make sure that there are no third parties nearby. The device should be used on an even, stable, clean, dry and fire-resistant surface which will ensure safe operation.

3.3. DEVICE USE

3.3.1. CUTTING TECHNIQUE

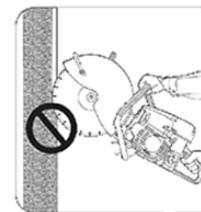
1. Position the cutter as shown on the illustration.



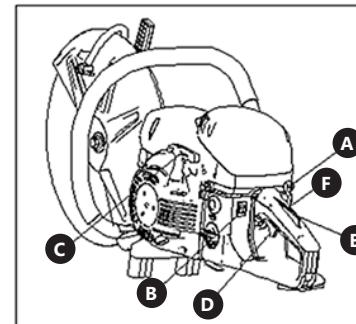
2. Cut at full throttle.

3. Start cutting gently without pressing the blade against the product to be cut.
4. Move the blade slowly back and forth.
5. For cutting, use the smallest possible part of the cutting disc.
6. Use only cutting edges for cutting.

CAUTION: Avoid cutting by the use of the side of the blade. Also, do not pull the cutter to the side. It can damage or break the blade and injure the operator.



3.3.2. SWITCHING THE DEVICE ON/OFF



1. Put the device on the ground and make sure that the blade can rotate freely after starting.
2. Hold the rear handle with your right foot, and hold the front handle with your left hand.
3. Press the engine primer (F) several times.
4. Turn the switch (B) to the "I" position.
5. Pull out the manual choke (A).
6. Pull the starter handle (C) several times.
7. Push down the manual choke (A).
8. Pull the starter handle (C) a few times again.
9. Press the trigger (D) and the trigger blackage (E) simultaneously.
10. Wait 2-3 minutes until the engine warms up before starting to cut.
11. The engine will stop when switch (B) is in the "O" position.

3.3.3. OPERATION OF DEVICE'S PARTICULAR COMPONENTS

1) BLADES

BLADE TYPES:

- a) Abrasive disc – performance depends on the gradation and hardness of the bond connecting the abrasive grains
- b) Cutting blade – when choosing a cutting blade, bear in mind that it should not have a lower rotational speed than the cutter, never use the blade that has fallen on the floor

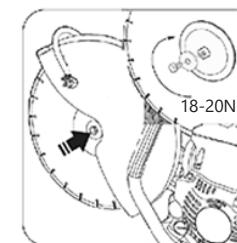
BLADE COOLING:

Remember that the blade intended for water cooling should be cooled with continuous pouring until the end of work. The lack of cooling may damage the device. For a dry-cutting blade that does not require water cooling, it is still recommended to cool it by lifting it every 30-60 seconds during cutting and letting it rotate in the air for 10 seconds. This way, it will not be damaged and stay sharp longer.

BLADE REPLACEMENT/ASSEMBLY

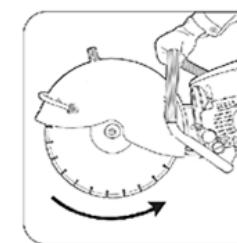
CAUTION: When selecting a blade, check if is intended for this device. Do not use blades designed for stationary saws.

1. Loosen the blade's mounting bolt.



2. Remove the left flange.
3. Carefully remove the blade.
4. Clean the inside of the blade housing.
5. Place the blade on the right flange.

CAUTION: Pay particular attention to the correct assembly of the blade. The blade rotates in the direction shown on the illustration.



6. Put the left flange on.
7. Tighten the bolt with the correct torque (18-20Nm) –

CHECKING BLADE ASSEMBLY

1. Check if the mounted blade has no scratches, curves or cracks (over its entire surface).
CAUTION: For the blades to work properly, also check if the drive shaft and flanges.
2. Check if the threads on the drive shaft are not damaged.
3. Check if the contact surface of the cutting blade and the flange is free from foreign bodies.
4. Check if the flanges are not twisted, dirty or have damaged edges.
5. Check if the mounted flanges are of the same size.

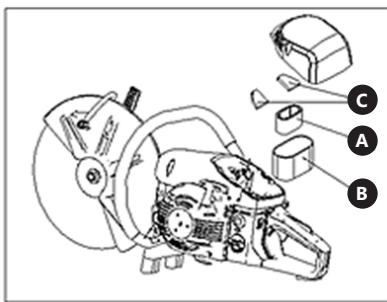
2) FILTERS



FUEL FILTER:

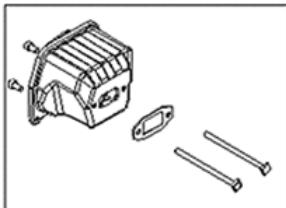
- The fuel filter is located inside the tank.
- The fuel filter cannot be cleaned, it must be replaced at least once a year.

AIR FILTER:



- Must be cleaned regularly of dust and dirt,
- The filter consists of: A – a paper filter element, B – an air filter sponges, C – two inlet sponges,
- To clean the filter, open the air filter cover, take out and wash the particular elements: wash the sponges in soapy water and rinse in clean water, blow and allow it to dry completely; gently blow or wipe the tissue elements, but do not clean it with water or compressed air;
- A contaminated air filter can cause a carburetor failure, starting problems, the reduction of engine power, the accelerated wear of engine parts,
- The air filter should be replaced periodically with a new one.

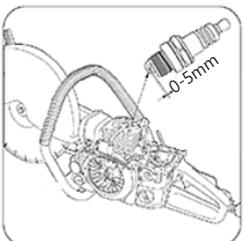
3) SILENCER



- The silencer is an element that heats up very much during operation.
- It is designed to reduce noise and direct exhaust fumes away from the operator. The exhaust fumes from the silencer are hot and may contain sparks – keep them away from dry, flammable materials.

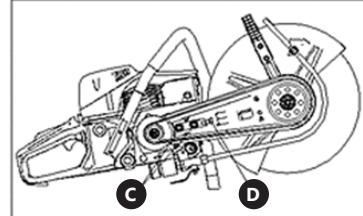
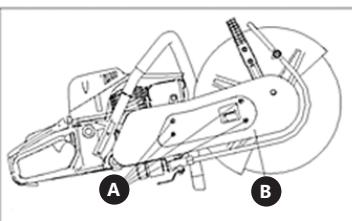
- Never use the device with a defective silencer.
- Check the condition of the silencer regularly.

4) SPARK PLUG



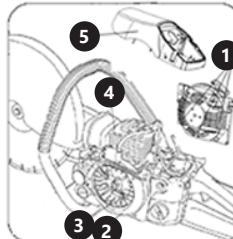
- The spark plug should be replaced after about a month of operation or sooner,
- If the spark plug is dirty, clean it,
- Check the gap between the electrodes (it should be 0.5 mm),
- Dirty or worn plugs may cause difficulties with starting the device, incorrect operation of the device at idle speed or weaken engine power,
- To keep your spark plugs in a good condition, you need to ensure that: the carburetor is correctly set, the correct fuel mixture is used, and the air filter is cleaned regularly.

5) DRIVE BELT ADJUSTMENT



- Remove four bolts (A).
- Remove the cover (B).
- Loosen two bolts (C).
- Tighten the belt by tightening the bolts (D).
- When the correct belt tension is achieved, tighten the bolts (C).
- Put the cover (B) on.
- Tighten four bolts (A).

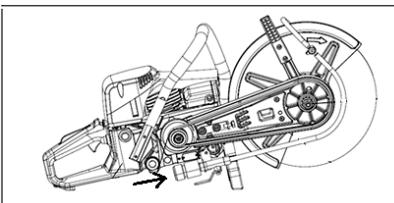
6) DEVICE COOLING SYSTEM



- Air inlet (the hole is on the cover of the starter).
- Air flow channel.
- Cooling fins on the flywheel.
- Cooling fins on the cylinder.
- Cylinder cover (brings cold air into the cylinder).

CAUTION: Dirty or blocked cooling system will overheat the device, which can damage the engine.

7) DISC WATER COOLING SYSTEM



In order to cool the blade with water, connect the external water supply hose to the cooling cable with a quick release plate as shown on the above picture.

8) FUEL AND OIL – mixing and refueling

- The device is equipped with a two-stroke engine. Use an appropriate mixture of gasoline and oil in the proportion of 40: 1 (gasoline: oil),
- Measuring the exact amount of gasoline and oil is necessary for the proper functioning of the device,
- Remember to have good ventilation in the space where you use fuel, and start the device at the distance of min. 3 m from the refueling point,
- Do not use waste oil,
- Use good quality gasoline, the lowest recommended octane number is 90 (using other fuel may seriously damage the engine),
- Petrol and oil should be mixed in a clean container intended for this purpose,
- Never refuel when the engine is running,
- When starting refueling, slowly unscrew the fuel cap to remove any excess pressure,
- After refueling, clean around the fuel filler and then carefully and thoroughly tighten the fuel filler cap,
- Check for fuel leaks before starting work.

3.4. TRANSPORT AND STORAGE

- The device should be stored in a locked place so that it is out of the reach of children and unauthorized persons.
- Remove the blade when storing or transporting the device.
- The blades should be stored in dry, frost-free conditions.
- Fuel must be stored in an approved and designated container.
- If the device won't be used for a longer period of time, empty the fuel tank (the dispose of fuel in accordance with local regulations in force).

3.5. CLEANING

- Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, if the device is not being used. Wait for the rotating elements to stop.
- Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- Use a soft, damp cloth for cleaning.
- Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- Clean the cooling system with the different kinds of brushes at least once a week.

3.6. MAINTENANCE

ATTENTION! This product's exploded view can be found on the last pages of the operating instructions (pp. 52).

- Check if the throttle elements are working properly,
- Clean the outside of the device,
- Check the tension of the drive belt,
- Check the condition of the cutting blade,
- Check the starter and the starter cable, clean outside of air intake,
- Check if all bolts are well tightened,
- Check if the choke button is working properly,
- Check the air filter sponges,
- Weekly:
- Check the air filter element,
- Check if the handles and anti-vibration elements are not damaged,
- Clean the spark plug and check the gap between the electrodes,
- Clean the cooling fins on the cylinder and the flywheel,
- Check the silencer,
- Monthly:
- Check the clutch,
- Clean the outside of the carburetor,
- Check and replace (if necessary) the fuel filter and the fuel line,

17. Clean the inside of the fuel tank,
18. Check all cables and connections.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	PRZECINARKA SPALINOWA
Model	TS-2500
Moc znamionowa [W]	2200
Wymiary [mm]	720x250x375
Ciężar [kg]	9,5
Pojemność skokowa [cm ³]	54
Pojemność zbiornika paliwa [ml]	550
Przekroś biegu jałowego [rpm]	3170
Proporcja mieszanki paliwowej	40:1
Maksymalna głębokość cięcia [mm]	83
Spalanie [l/h]	1,9
Maksymalna prędkość cięcia [obr/min]	5000
Maksymalna prędkość silnika [obr/min]	12500
Lwa [dB]	119

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKcję.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).



Stosować ochronę słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.



Założyć okulary ochronne.



Stosować maskę przeciwpyłową (ochrona dróg oddechowych).



Stosować rękawice ochronne.



Stosować ochronę głowy i twarzy.



Stosować ochronę stóp.



Stosować osłonę nastawną.



UWAGA! Ostrzeżenie przed silnym hałasem!



UWAGA! Wirujące elementy!



UWAGA! Niebezpieczeństwo pożaru - materiały łatwopalne!



Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem zatrucia substancjami toksycznymi!



Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!



UWAGA: Przestrzegać bezpiecznej odległości od znajdujących się w pobliżu osób postronnych.



Uwaga! Ostre elementy. Niebezpieczeństwo obcięcia koźnicy.



Zakaz palenia w pobliżu urządzenia. Urządzenie zawiera łatwopalne substancje.



UWAGA! Szkodliwe opary.



Nie uruchamiać urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu!



UWAGA! Odłamki!



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcja oryginalna jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżenях i w opisie instrukcji odnosi się do PRZECINARKI SPALINOWEJ.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych

- cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezwzględnie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- d) W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- f) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
- g) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- h) Podczas pracy urządzeniem wytwarza się pył oraz odhamki, zabezpieczyć osoby postronne przed ich szkodliwym działaniem.
- i) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nienazywalne należy je wymienić.
- j) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- k) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci.
- l) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- m) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostały instrukcji użytkowania.
- n) Przed rozpoczęciem pracy należy oczyścić teren ze wszelkich przedmiotów, które mogą uszkodzić urządzenie lub być wyrzucone i poranić operatora lub osoby postronne.
- o) Wskazana jest praca przy świetle naturalnym lub przy świetle sztucznym z zachowaniem dobrej widoczności.
- p) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!
- q) Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia!
- PAMIĘTAJ!** Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.
- 2. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE**
- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Maszyna mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jej obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- c) Maszyna nie jest przeznaczona do tego, by była użytkowana przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że sę one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać maszynę.
- d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila

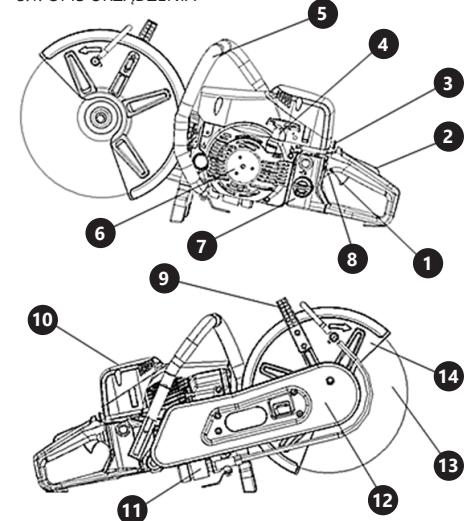
- nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- e) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
- f) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- g) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycone przez ruchome części.
- h) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- i) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- j) Urządzenie należy trzymać oburącz!
- k) Urządzenie nie należy używać w złych warunkach pogodowych np. przy silnym wietrze, w deszczu, podczas burzy oraz mgły.
- l) Nie należy używać produktu gdy niemożliwe jest obranie stabilnej pozycji np. na ścisłym podłożu.
- m) Aby nie doprowadzić do przemęczenia operatora, urządzenia należy używać w cyklach.
- n) Urządzenie nie wolno pracować będąc na drzewie, drabinie itp.
- o) Nie należy ciąć powyżej wysokości ramion.
- p) Uchwytu urządzenia muszą być czyste, suche, wolne od smarów i olejów.
- q) UWAGA! Ryzyko poparzenia. Silnik i wydech nagrzewa się podczas pracy i jest gorący jeszcze krótko po zakończeniu pracy.
- r) W trakcie pracy urządzenie wytwarza wokół siebie pole elektromagnetyczne, które może powodować błędne działanie medycznych implantów tj. rozruszników serca itp.
- s) Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia!
- 2.3. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA**
- a) Nie należy przeciągać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykoná lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- c) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- d) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- e) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.

- f) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- g) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- h) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
- i) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- j) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- k) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- l) Nie wolno obrabić dwóch przedmiotów jednocześnie.
- m) Nie wolno zasłaniać wlotu i wylotu powietrza.
- n) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- o) Trzymać urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
- p) Wyciek oleju eksplotacyjnych z urządzenia należy zgłosić odpowiednim służbom lub stosować się do wymogów prawnych obowiązujących w obszarze użytkowania.
- q) Niebezpieczeństwo! Zagrożenie dla zdrowia i ryzyko wybuchu silnika spalinowego.
- r) W spalinach silnika zawarty jest trujący tlenek węgla. Przebywanie w środowisku zawierającym tlenek węgla może prowadzić do utraty przytomności a nawet do śmierci. Nie należy uruchamiać silnika w pomieszczeniu zamkniętym.
- s) Chronić silnik od ciepła, iskier i płomienia. Nie palić w pobliżu maszyny!
- t) Benzyna jest bardzo łatopalna i wybuchowa. Przed tankowaniem silnik powinien zostać wyłączony i ostygnąć.
- u) Ostrzeżenie! Ryzyko uszkodzenia silnika przez niewłaściwe paliwo.
- v) Należy pamiętać o użyciu odpowiednich proporcji mieszając benzynę i olej silnikowy.
- w) Po uzupełnieniu paliwa należy mocno dokręcić korek wlewu paliwa i odesjść co najmniej 3 metry od miejsca wlewania paliwa przed uruchomieniem silnika.
- x) Cięcie należy rozpoczynać zawsze, gdy maszyna jest włączona,
- y) Zużyte lub uszkodzone ostrze należy od razu wymienić na nowe.
- z) Nie wolno uruchamiać urządzenia gdy w pobliżu znajdują się osoby postronne.
- aa) Podczas używania maszyny nie trzymaj innych części urządzenia za wyjątkiem uchwytów.
- bb) Jeżeli ostrze zetknie się z twardym obiektem, jak np. drut, należy natychmiast zatrzymać silnik i sprawdzić czy ostrze lub inna część nie została uszkodzona.
- cc) Nigdy nie dotykaj świecy ani przewodów świecy podczas gdy silnik jest włączony ponieważ może to grozić porażeniem prądem.
- dd) Podczas montażu tarczy zwrócić uwagę na kierunek jej obrotu i na prawidłowe zamocowanie! Regularnie sprawdzać poprawność zamocowania tarczy!

3. ZASADY UŻYTKOWANIA
Urządzenie służy do cięcia twardych materiałów takich jak: beton, mur, stal. Podczas cięcia miękkiego materiału należy zwrócić uwagę na zwiększone ryzyko odrzutu.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA



1. Spust przepustnicy
2. Blokada spustu przepustnicy
3. Dźwignia ssania ręcznego
4. Uchwyt rozrusznika
5. Uchwyt przedni
6. Pokrywa rozrusznika
7. Zbiornik paliwa
8. Przełącznik ON/OFF
9. Uchwyt do regulacji osłony ostrza
10. Pokrywa filtra powietrza
11. Zawór
12. Osłona paska
13. Ostrze
14. Osłona ostrza

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

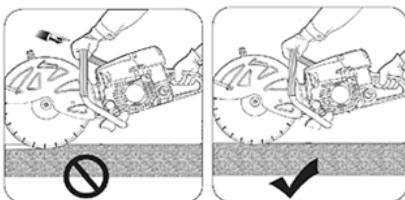
UMIEJSZCZENIE URZĄDZENIA

Urządzenia należy używać tylko w miejscu dobrze wentylowanym. Nie należy uruchamiać urządzenia w zamkniętej przestrzeni! Nie należy zasłaniać wlotów powietrza. Stronę, w którą zwrócony jest tłumik należy oczyścić z elementów łatwopalnych. Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że w pobliżu nie ma osób trzecich. Urządzenie należy użytkować na równej, stabilnej, czystej, suchej i ogniodpornej powierzchni co zapewni bezpieczną pracę operatora.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

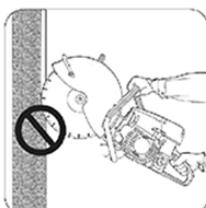
3.3.1. TECHNIKA CIĘCIA

1. Przecinarkę ustawić zgodnie z ilustracją.

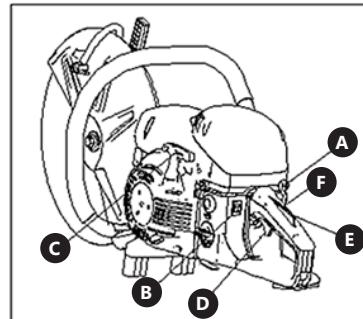


2. Należy ciąć przy pełnym otwarciu przepustnicy.
3. Cięcie należy rozpocząć delikatnie, nie przyciskając ostrza do ciętego produktu.
4. Ostrze należy przesuwać powoli wstecz i w przód.
5. Do cięcia należy używać jak najmniejszej części tarczy tnącej.
6. Do cięcia używać tylko krawędzi tnących.

UWAGA: Należy unikać cięcia za pomocą boku ostrza. Nie wolno także ciągnąć przecinarki w bok. Może to spowodować uszkodzenie lub złamanie ostrza co grozi zranieniem operatora.



3.3.2. URUCHAMIANIE I WYŁACZANIE URZĄDZENIA



1. Położyć urządzenie na ziemi i upewnić się, że tarcza po uruchomieniu będzie mogła się swobodnie obracać.
2. Prawą stopą należy przytrzymać tylny uchwyt, lewą ręką trzymać uchwyt przedni.
3. Wcisnąć kilka razy pompkę zastrzykową (F).
4. Włączyć przełącznik (B) w położenie „I”.
5. Wyciągnąć dźwignię ssania ręcznego(A).
6. Pociągnąć uchwyt rozrusznika (C) kilka razy.
7. Wcisnąć dźwignię ssania ręcznego(A).
8. Ponownie pociągnąć kilka razy uchwyt rozrusznika (C).
9. Naciśnąć jednocześnie spust (D) i blokadę spustu (E).
10. Odczekać 2-3 minuty przed rozpoczęciem cięcia aby silnik się rozgrzał.

Silnik zatrzyma się po zmianie pozycji przełącznika (B) na „O”.

3.3.3. OBSŁUGA POSZCZEGÓLNYCH ELEMENTÓW URZĄDZENIA

1) OSTRZA

RODZAJE OSTRZY:

- a) Tarcze śliczne- wydajność zależy od gradacji oraz twardości spoiwa łączącego ziarna śliczniawa
- b) Ostrze tnące- wybierając ostrze tnące należy zwrócić uwagę by nie miało ono niższej prędkości obrotowej niż przecinarka, nigdy nie należy używać ostrza, które spadło na podłogę

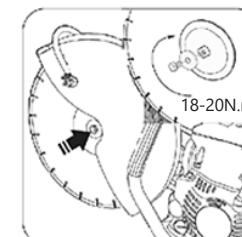
CHŁODZENIE OSTRZY

Należy pamiętać aby ostrze przeznaczone do chłodzenia wodą, chłodzić polewaniem ciągłym aż do zakończenia pracy. Brak chłodzenia może spowodować uszkodzenie urządzenia. Dla ostrza przeznaczonego do cięcia na sucho, nie wymagającego chłodzenia wodą, zaleca się by jednak chłodzić podnosząc je podczas cięcia co 30- 60 sekund i pozwolić mu obracać się w powietrzu przez 10 sekund. Dzięki temu nie ulegnie ono uszkodzeniu i będzie dłużej ostrze.

WYMIANA/ MONTAŻ OSTRZA

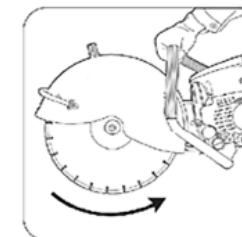
UWAGA: Wybierając ostrze należy zwrócić uwagę, czy jest ono przeznaczone do tego urządzenia. Nie należy używać ostrzy przeznaczonych do pił stacjonarnych.

1. Odkręcić śrubę mocującą ostrze.



2. Zdjąć lewy kołnierz.
3. Ostrożnie zdjąć ostrze.
4. Przeczyścić wnętrze osłony ostrza.

UWAGA: Zwrócić szczególną uwagę na prawidłowy montaż ostrza. Ostrze obraca się w kierunku przedstawionym na rysunku.



5. Nałożyć lewy kołnierz.
6. Dokręcić śrubę z odpowiednim momentem. (18-20 Nm).

SPRAWDZENIE ZAMONTOWANEGO OSTRZA

1. Sprawdzić czy zamontowane ostrze nie posiada (na całej swojej powierzchni)rys, zakrzyweń lub pęknięć.
UWAGA: Aby ostrza działały prawidłowo należy również sprawdzić wał napędowy i kołnierz.
2. Sprawdzić czy gwinty na wale napędowym nie są nieszkodzono.
3. Sprawdzić czy powierzchnia styku ostrza tnącego i kołniera jest wolna odiał obcych.
4. Sprawdzić czy kołnierz nie są skręcone, brudne lub nie mają uszkodzonych krawędzi.
5. Sprawdzić czy zamontowane kołnierz mają taki sam rozmiar.

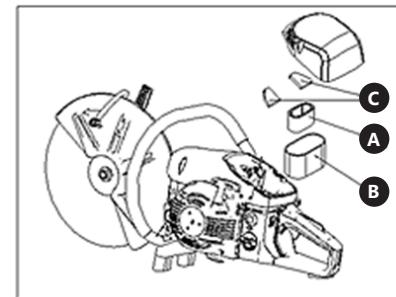
2) FILTRY



FILTR PALIWA:

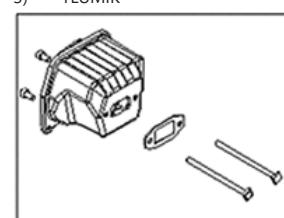
- Filtr paliwa znajduje się wewnętrz zbiornika,
- Filtr paliwa nie podlega czyszczeniu, należy go wymienić przynajmniej raz na rok.

FILTR POWIETRZA:



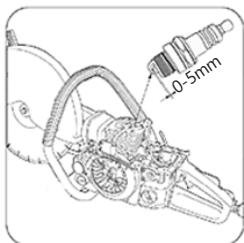
- Musi być czyszczony regularnie z kurzu i brudu,
- Filtr składa się z: A- papierowy wkład filtrujący, B- gąbki filtra powietrza, C- dwóch gąbek wlotowych,
- Aby wyczyścić filtr należy otworzyć pokrywę filtra powietrza, wyjąć i umyć poszczególne elementy; gąbki umyć w wodzie z mydłem i wypłukać w czystej wodzie, przedmuchnąć i pozostawić do całkowitego wyschnięcia; elementy z bibułki delikatnie przedmuchnąć lub przetrzeć ale nie czyścić wodą ani sprężyonym powietrzem;
- Zanieczyszczony filtr powietrza może spowodować awarię gaźnika, problemy z uruchomieniem, redukcję mocy silnika, przyspieszenie zużycie części silnika,
- Filtr powietrza należy okresowo wymieniać na nowy.

3) TLUMIK



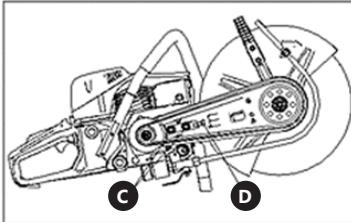
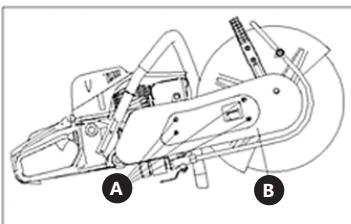
- Tłumik to element, który w czasie pracy urządzenia bardzo mocno się nagrzewa,
- Został zaprojektowany w celu zmniejszenia hałasu i skierowania spalin z dala od operatora. Spaliny wydobywające się z tłumika są gorące i mogą zawierać iskry - należy kierować je z dala od suchych i łatwopalnych materiałów.
- Nigdy nie należy używać urządzenia z wadliwym tłumikiem,
- Należy regularnie sprawdzać stan tłumika.

4) ŚWIECA ZAPŁONOWA



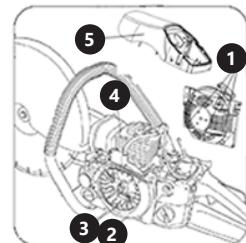
- Świecę zapłonową należy wymieniać po około miesiącu pracy lub szybciej.
- Jeżeli świeca jest zabrudzona należy ją wyczyścić.
- Należy sprawdzić przerwę pomiędzy elektrodami (powinna wynosić 0,5 mm).
- Brudne lub zużyté świece mogą powodować trudności z uruchomieniem urządzenia, osłabioną moc silnika lub nieprawidłowe działanie urządzenia na biegu jałowym.
- Aby utrzymać świece w dobrym stanie należy zadbać o: prawidłowe ustawienie gaźnika, stosowanie prawidłowej mieszanki paliwowej oraz regularnie czyszczyć filtr powietrza.

5) REGULACJA PASKA NAPĘDOWEGO



- Wykręcić cztery śruby (A).
- Usunąć pokrywę (B).
- Położyć dwa śruby (C).
- Naciągnąć pasek dokręcając śrubę (D).
- Po osiągnięciu odpowiedniego napięcia paska dokręcić śrubę (C).
- Nalożyć pokrywę (B).
- Przykręcić cztery śruby (A).

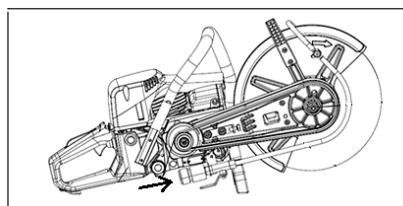
6) SYSTEM CHŁODZENIA URZĄDZENIA



- Wlot powietrza (otwór znajduje się na pokrywie rozrusznika).
- Kanał przepływu powietrza.
- Żebra chłodzące na kole zamachowym.
- Żebra chłodzące na cylindrze.
- Pokrywa cylindra (wprowadza zimne powietrze do cylindra).

UWAGA: Brudny lub zablokowany układ chłodzenia powoduje przegrzanie urządzenia, co może skutkować uszkodzeniem silnika.

7) WODNY SYSTEM CHŁODZENIA TARCZY



W celu chłodzenia tarczy wodą należy podłączyć zewnętrzny wąż doprowadzający wodę do przewodu chłodzącego za pomocą szybkołączek zgodnie z powyższym rysunkiem.

8) PALIWO I OLEJ - tworzenie mieszanki i tankowanie

- Urządzenie jest wyposażone w silnik dwusuwowy. Należy używać odpowiadniej mieszanki benzyny i oleju w proporcji 40:1 (benzyna:olej).
- Odmierzenie dokładnej ilości benzyny i oleju jest niezbędne dla prawidłowego funkcjonowania urządzenia.
- Należy pamiętać o dobrej wentylacji przestrzeni, w której używa się paliwa, a urządzenie należy odpalić w odległości min. 3 m od miejsca tankowania.
- Nie należy używać oleju odpadowego,
- Należy używać benzyny dobrej jakości, najniższa zalecana liczba oktanowa to 90 (używanie innego paliwa może spowodować poważne uszkodzenia silnika),
- Benzynę i olej należy mieszać w czystym pojemniku przeznaczonym do tego celu, nigdy nie należy tankować, gdy silnik urządzenia pracuje,
- Rozpoczynając tankowanie korek wlewu paliwa należy odwrócić powoli aby usunąć ewentualne nadciśnienie,
- Po zatankowaniu oczyścić okolice wlewu paliwa a następnie ostrożnie i dokładnie dokręcić korek wlewu paliwa,
- Przed rozpoczęciem pracy przeprowadzić kontrolę pod kątem wycieków paliwa.

3.4. TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Urządzenie należy przechowywać w zamkniętym miejscu, tak aby była poza zasięgiem dzieci i osób nieupoważnionych.
- Przechowując lub transportując urządzenie należy zdjąć ostrze.
- Ostrza powinny być przechowywane w suchych, wolnych od mrozu warunkach.
- Paliwo należy przechowywać w pojemniku zatwierdzonym i przeznaczonym do tego celu. Jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przed dłuższym czasem należy opróżnić zbiornik paliwa (paliwo zutylizować zgodnie z obowiązującym prawem lokalnym).
- Wyczyścić żebra chłodzące na cylindrze i kole zamachowym,
- Sprawdzić tłumik,
- Miesięczna:
- Sprawdzić sprzętło,
- Oczyścić zewnętrzną stronę gaźnika,
- Sprawdzić i wymienić (jeżeli jest taka potrzeba) filtr paliwa i przewód paliwowy,
- Wyczyścić wnętrze zbiornika paliwa,
- Sprawdzić wszystkie kable i połączenia.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

3.5. CZYSZCZENIE

- Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy całkowicie ochłodzić urządzenie. Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezagwierające substancje żrące.
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ścierki.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łyżki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- Układ chłodzenia należy czyścić za pomocą szczotki lub pędzelka przynajmniej raz w tygodniu.

3.6. KONSERWACJA

UWAGA: Rysunki złożeniowe produktu znajdują się na końcu instrukcji na stronach: 52.

- A) Codzienna (przed każdym użyciem):
- Sprawdzić czy elementy przepustniczy działają prawidłowo,
 - Wyczyścić zewnętrzną stronę urządzenia,
 - Sprawdzić napięcie paska napędowego,
 - Sprawdzić stan ostrza tnącego,
 - Sprawdzić rozrusznik i przewód rozrusznika, oczyścić zewnętrzną stronę wlotu powietrza,
 - Sprawdzić czy wszystkie śruby są dobrze dokręcone,
 - Sprawdzić czy przycisk ssania działa prawidłowo,
 - Sprawdzić gąbki filtra powietrza,
 - Tygodniowa:
 - Sprawdzić wkład filtra powietrza,
 - Sprawdzić czy uchwyty i elementy antywibracyjne nie są uszkodzone,
 - Wyczyścić świecę zapłonową oraz sprawdzić przerwę między elektrodami,

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	BENZÍNOVÁ ŘEZAČKA
Model	TS-2500
Jmenovitý výkon [W]	2200
Rozměry [mm]	720x250x375
Hmotnost [kg]	9,5
Zdvihový objem [cm³]	54
Objem palivové nádrže [ml]	550
Volnoběžné otáčky [ot/min]	3170
Poměr palivové směsi	40:1
Maximální hloubka řezu [mm]	83
Spalování [l/h]	1,9
Maximální řezná rychlosť [ot/min]	5000
Maximální otáčky motoru [ot/min]	12500
L _{wa} [dB]	119

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako návod pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norm.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, že JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení provádějte pravidelný servis a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny pro zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení huku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise huku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	Používejte ochranu sluchu. Vystavení se huku může vést ke ztrátě sluchu.
	Používejte ochranné brýle.

	Používejte protiprachovou masku (ochrana dýchacích cest).
	Používejte ochranné rukavice.
	Používejte ochranu hlavy a obličeje.
	Používejte ochranou obuv.
	Používejte ochranný kryt.
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí silného huku!
	VAROVÁNÍ! Rotující díly!
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru – lehce hořlavé materiály!
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí otravy toxickými látkami!
	VAROVÁNÍ! Horký povrch může způsobit popálení!
	Pozor: Dodržujte bezpečnou vzdálenost od postranních osob, které se nacházejí poblíž.
	Upozornění! Ostré součásti. Nebezpečí poranění končetin!
	V blízkosti zařízení je zakázáno kouřit. V zařízení se nacházejí hořlavé látky.
	POZOR! Škodlivé výparы.
	Nepracujte se zařízením v uzavřené místnosti!
	POZOR! Odřezky!

POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodom je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na BENZÍNOVÁ ŘEZAČKA.

2.1. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Budete předvídat a sledujte, co se během práce kolene vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdrahy rozum.
- Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskření, skrze které může dojít ke vznícení prachu nebo výparů.
- Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.
- Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.

- Opory zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- Na pracovišti se nesmí zdržovat děti a nepovolané osoby. (Neopozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.) Zařízení používejte v dobře větraných prostorách.
- Při práci se zařízením vzniká velké množství prachů a úlomků, chráňte příhlížející osoby proti jejich škodlivému vlivu.
- Je třeba pravidelně kontrolovat stav etiket s bezpečnostními informacemi. V případě, že jsou nečitelné, je třeba etikety vyměnit.
- Návod k obsluze uschovávejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.
- Pokud společně s tímto nástrojem používáte nějaké další nářadí, pak musíte dodržovat také jeho návod k použití.
- Před zahájením práce odstraňte všechny předměty, které by mohly zařízení poškodit nebo odskočit a poranit obsluhu nebo okolní osoby.
- Doporučuje se pracovat v přirozeném nebo umělém světle s dobrou viditelností.
- Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí / v přímé blízkosti nádrží s vodou!
- Zařízení nenořte do vody.

PAMATUJTE! Při práci se zařízením chráňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.2. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
- Zařízení smí obsluhovat fyzicky zdatné osoby, které s ním umí zacházet, byly příslušně vyškoleny k jeho obsluze, seznámily se s tímto návodom a byly také proškoleny v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.
- Zařízení není určeno k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledčejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- Při práci se zařízením budte pozorní, řídte se zdravým rozumem. Chvíli nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.
- Používejte osobní ochranné pomůcky vyžadované pro práci se zařízením, specifikované v bodě 1 vysvětlením symbolů. Používání vhodných, atestovaných osobních ochranných prostředků snižuje nebezpečí úrazu.
- Nepřečerujte své schopnosti. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. To vám umožní lépe ovládat zařízení v neočekávaných situacích.
- Nenoste volné oblečení nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od rotujících dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující díly.
- Odstraňte veškeré serivozicí nástroje nebo klíče před zapnutím zařízení. Nástroje nebo klíče ponechané v rotujících dílech zařízení mohou způsobit vážný úraz.

- Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.
- Držte zařízení oběma rukama!
- Zařízení by nemělo být používáno za špatných povětrnostních podmínek, např. za silného větru, za deště, během bouře nebo v mlze.
- Nepoužívejte výrobek, pokud není možné zaujmout stabilní polohu, např. na kluzkém povrchu.
- Abyste předešli únavě, používejte zařízení v následujících cyklech
- Nepoužívejte zařízení stojíc na stromě, žebříku atd.
- Neřežte nad výšku ramene.
- Rukojeti zařízení musí být čisté, suché a bez mastnoty a oleje.
- POZOR! Nebezpečí popálení. Motor a výfuk se během provozu zahřívají a krátce po použití jsou stále horké.
- Elektromagnetické pole, které může narušovat funkčnost lékařských implantátů, např. Srdečních stimulátorů.
- Pokud je zařízení v provozu, nevkládejte do něj ruce ani žádné předměty!

2.3. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Zařízení nepřečkejte. Pro daný úkol používejte vždy správný typ nářadí. Správně zvolené nářadí lépe a bezpečně provede práci, pro kterou bylo navrženo.
- Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodom k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživateli tak při práci se zařízením nehrozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
- Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního používání originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- Při zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- Při přemisťování zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu pracovní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci přenášení čtemena platné v zemi, ve které se zařízení používá.
- Zabráňte situaci, kdy se zapnuté zařízení zastaví vlivem velkého zatížení. Může to způsobit prehřátí hnacích součástí a v následku poškození zařízení. Pokud zařízení nebylo odpojeno od napájení, nedotýkejte se rotujících dílů ani součástí. Zapnute zařízení nenechávejte bez dozoru.
- Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- Neobrábejte dva předměty najednou.
- Nezakrývejte vstupní a výstupní otvor vzduchu.
- Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- Únik provozních olejů ze zařízení musí být nahlášen na příslušných místech nebo se musí postupovat podle zákonného předpisů platných v oblasti použití.
- Nebezpečí! Hrozí poškození zdraví a riziko výbuchu spalovacího motoru.

- r) Výfukové plyny motoru obsahují jedovatý oxid uhlíkatý. Pobyt v prostředí s obsahem oxidu uhlíkatého může vést k bezvědomí nebo k smrti. Nezapínajte motor zařízení v uzavřeném prostoru. Chraňte motor před teplem, jískrami a plamenem. Nekuňte v blízkosti zařízení!
- s) Benzin je velmi hořlavý a výbušný. Před doplňováním paliva je třeba motor vypnout a ochladit.
- u) Upozornění! Při použití nesprávného paliva hrozí riziko poškození motoru.
- v) Nezapomněte při míchání benzínu a motorového oleje dodržovat jejich správný poměr.
- w) Po doplnění paliva pevně utáhněte uzávěr palivové nádrže a před nastartováním motoru se přesuňte alespoň o 3 metry od místa plnění paliva.
- x) Začínejte řezat vždy, když je stroj zapnutý.
- y) Opatřovanou nebo poškozenou čepel je třeba okamžitě vyměnit.
- z) Nezapínajte zařízení, pokud jsou v blízkosti osoby.
- aa) Při používání stroje jej nedržte za jiné části, než za držadlo.
- bb) Pokud se čepel dostane do kontaktu s tvrdým předmětem, například s drátem, okamžitě zastavte motor a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození čepele nebo jiné části.
- cc) Nikdy se nedotýkejte svíčky ani kabelů svíčky, když je motor v chodu, mohlo by to způsobit úraz elektrickým proudem.
- dd) Při montáži lišty věnujte pozornost směru otáčení a správnému nasazení! Pravidelně kontrolujte upevnění lišty!
- ee) Řezejte pouze v přímé linii! Hrozí nebezpečí poškození řezné lišty a nekontrolovaného pohybu stroje způsobeného změnou směru řeza.
- ff) Během provozu může dojít k odskoku. Nejčastějším důvodem je přiložení horní části zařízení na obráběný předmět.
- gg) Během práce může dojít k zablokování. K tomu dochází, když se lišta zasekne ve mezeře nebo když je zařízení příliš stlačeno.
- hh) Před použitím zkонтrolujte, zda je správně namontován kryt čepele.
- ii) Zařízení se používá pro řezání tvrdých materiálů, jako je beton, zdivo, ocel. Při řezání měkkého materiálu věnujte pozornost zvýšenému riziku zpětného rázu. Nezakrývejte větrací otvory!

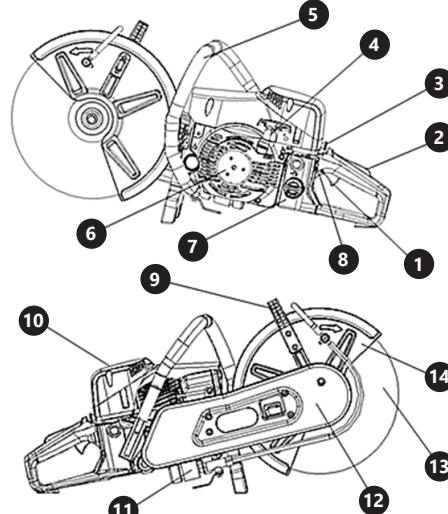
POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení se používá pro řezání tvrdých materiálů, jako je beton, zdivo, ocel.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI

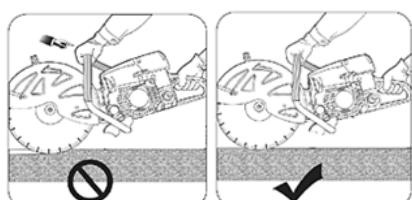
UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Neprovozujte zařízení v uzavřeném prostoru! Nezakrývejte přívody vzduchu. Strana, na které je tlumič umístěn, by měla být očištěna od hořlavých prvků. Před spuštěním zařízení se ujistěte, že se v blízkosti nenachází žádné další osoby. Zařízení by mělo být používáno na rovném, stabilním, suchém a ohnivzdorném povrchu, který zajistí bezpečný provoz obsluhy.

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

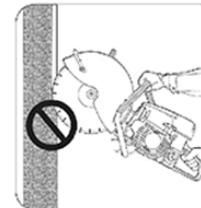
3.3.1. TECHNIKA ŘEZÁNÍ

- Umístěte řezačku podle obrázku.

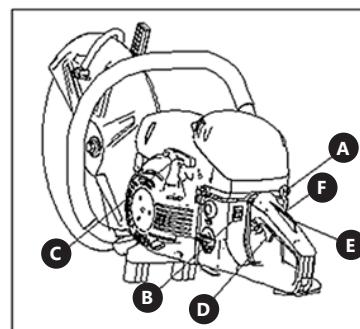


- Používejte se zcela uvolněnou škrťicí klapkou.
- Začněte jemně řezat, aniž byste tlačili čepel proti řezanému předmětu.
- Pohybujte čepel pomalu dopředu a dozadu.
- K řezání použijte co nejmenší část pilového kotouče.
- K řezání používejte pouze brity.

POZNÁMKA: Neřezejte boční stranou kotouče. Netahejte také řezačku do stran. Mohlo by dojít k poškození nebo zlomení čepele a zranění obsluhy.



3.3.2. ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ



- Položte zařízení na zem a po nastartování zajistěte, aby se kotouč mohl volně otáčet.
- Dříte zadní rukojet' pravou nohou a přední rukojet' levou rukou.
- Několikrát stiskněte vstříkovací čerpadlo (F).
- Otočte spínačem (B) do polohy „I“.
- Vytáhněte ruční sítice (A).
- Několikrát zatahňte za rukojet' startérku (C).
- Znovu několikrát zatahňte za rukojet' startérku (C).
- Stiskněte páku ručního sítice (A).
- Před zařážením řezání počkejte 2-3 minuty, aby se motor zahřál.
- Motor se zastaví, když je spínač (B) v poloze „O“.

3.3.3. OVLÁDÁNÍ JEDNOTLIVÝCH ČÁSTÍ ZAŘÍZENÍ

1) ČEPELE

TYPY ČEPELÍ:

- Brusné kotouče – výkon závisí na gradaci a tvrdosti pojiva brusného zrna.
- Řezací kotouč – při výběru řezacího kotouče dávejte pozor na to, aby neměl nižší rychlosť otáčení než řezací pila, nikdy nepoužívejte kotouč, který spadl na zem.

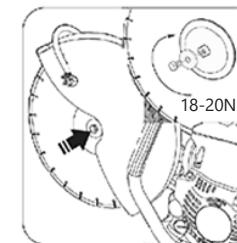
CHLAZENÍ ČEPELÍ:

Pamatujte, že čepel určená k vodnímu chlazení by měla být až do konce práce chlazena nepřetržitým poléváním. Nedostatečné chlazení může zařízení poškodit. U suchého řezacího kotouče, který nevyžaduje vodní chlazení, se však při řezání doporučuje ochlazovat jej zvedáním každých 30-60 sekund a ponecháním 10 sekund ve vzduchu. Díky tomu se nepoškodi a vydrží déle ostré.

VÝMENA / MONTÁŽ ČEPELE

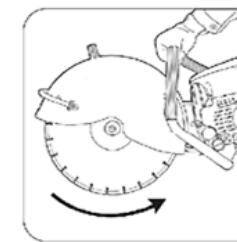
POZNÁMKA: Při výběru nože věnujte pozornost tomu, zda je určen pro toto zařízení. Nepoužívejte kotouče určené pro stacionární pily.

- Uvolněte šroub nože.



- Odstraňte levou přírubu.
- Opatrně odstraňte čepel.
- Vyčistěte vnitřek krytu kotouče.
- Nasadte čepel na pravou přírubu.

POZNÁMKA: Věnujte zvláštní pozornost správné montáži čepele. Čepel se otáčí ve směru znázorněném na obrázku.



- Nasadte levou přírubu.
- Utáhněte šroub správným momentem (18-20 Nm).

KONTROLA INSTALOVANÉ ČEPELE

- Zkontrolujte, zda namontovaná čepel nemá žádné škrábnice, křívky nebo praskliny (po celé své ploše). **POZNÁMKA:** Pro správné fungování nožů zkontrolujte také hnací hřídel a objímky.

- Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny závity na hnací hřidle.
- Zkontrolujte, zda kontaktní plocha mezi řezným kotoučem a nákrúžkem neobsahuje cizí tělesa.
- Zkontrolujte, zda příruby nejsou zkroucené, znečištěné nebo s poškozenými hrany.
- Zkontrolujte, zda jsou namontované příruby stejně velikosti.

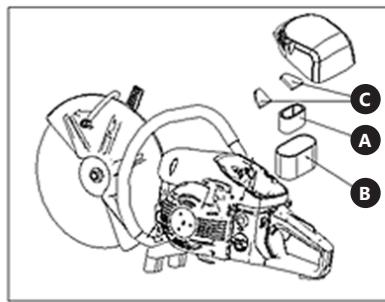
2) FILTRY



PALIVOVÝ FILTR:

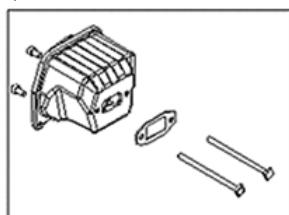
- Palivoový filtr je umístěn uvnitř nádrže,
- Palivoový filtr nelze vycistit, musí se vyměňovat alespoň jednou ročně.

VZDUCHOVÝ FILTR:



- Musí být pravidelně čistěn od prachu a nečistot,
- Filtr se skladá z: A-vložky papírového filtru, B-vzduchové filtrační houby, C-dvě vstupní houby,
- Chcete-li vycistit filtr, otevřete kryt vzduchového filtru, vyměňte a umyjte jednotlivé prvky: houby omýjte v mýdlové vodě a opláchněte čistou vodou, vyfoukněte a nechtejte úplně uschnout; jemně vyfoukujte nebo otřete tkáňové prvky, ale nečistěte je vodou nebo stlačeným vzduchem;
- Znečištěný vzduchový filtr může způsobit poruchu karburátoru, problém se startováním, snížený výkonu motoru, zrychlené opotřebení částí motoru,
- Vzduchový filtr by měl být pravidelně vyměňován za nový.

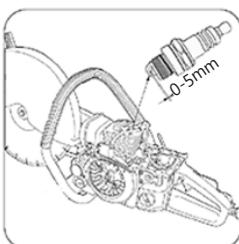
3) TLUMIČ



- Tlumič je prvek, který se během provozu velmi zahřívá.
- Je navržen tak, aby snižoval hluk a odváděl přímé výfukové plyny pryč od obsluhy. Výfukové plyny z tlumiče výfuku jsou horké a mohou obsahovat jiskry – udržujte je mimo dosah suchých, hořlavých materiálů.
- Nikdy nepoužívejte zařízení s vadným tlumičem výfuku.

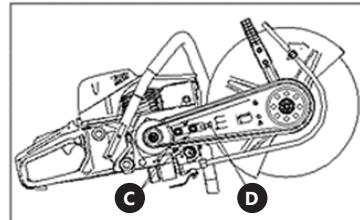
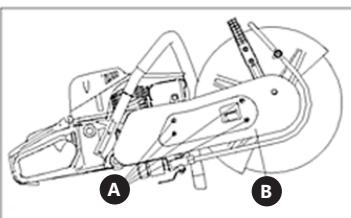
- Pravidelně kontrolujte stav tlumiče výfuku.

4) ZAPALOVACÍ SVÍČKA



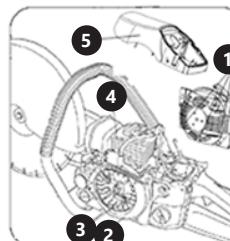
- Zapalovací svíčku je třeba vyměnit přibližně po měsíci provozu nebo dříve,
- Pokud je zapalovací svíčka znečištěná, vycistěte ji, Zkontrolujte mezu mezi elektrodami (měla by být 0,5 mm),
- Špinavé nebo opotřebované svíčky mohou způsobit potíže se spuštěním zařízení, oslabením výkonu motoru nebo nesprávnou funkcí zařízení při volnoběžných otáčkách,
- Abyste udrželi zapalovací svíčky v dobrém stavu, musíte zajistit správné nastavení karburátoru, aby byla použita správná palivová směs a pravidelně čistit vzduchový filtr.

5) NASTAVENÍ HNACÍHO ŘEMENE



1. Vyšroubujte čtyři šrouby (A).
2. Sejměte kryt (B).
3. Uvolněte dva šrouby (C).
4. Natáhněte řemen utažením šroubu (D).
5. Po dosažení správného napnutí řemene utáhněte šrouby (C).
6. Nasadte kryt (B).
7. Utáhněte čtyři šrouby (A).

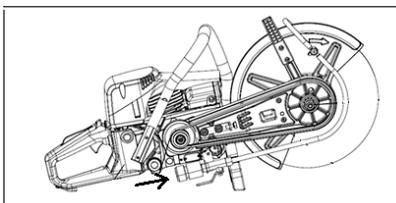
6) SYSTÉM CHLAZENÍ ZAŘÍZENÍ



1. Vstup vzduchu (otvor je na krytu startéru).
2. Kanál proudění vzduchu.
3. Chladicí žebra na setrvačníku.
4. Chladicí žebra na válci.
5. Kryt válce (přívání studený vzduch do válce).

POZNÁMKA: Znečištěný nebo zablokováný chladicí systém přehřívá jednotku, což může poškodit motor.

7) VODNÍ SYSTÉM PRO CHLAZENÍ KOTOUČE



Chcete-li kotouč ochladit vodou, připojte externí hadici přívodu vody k chladicí hadici pomocí rychlospojky, jak je znázorněno na obrázku výše.

- 8) PALIVO A OLEJ – míchání a doplňování paliva
 - Zařízení je vybaveno dvoutaktním motorem. Použijte vhodnou směs benzínu a oleje v poměru 40:1 (benzin: olej),
 - Měření přesného množství benzínu a oleje je nezbytné pro správnou funkci zařízení,
 - Nezapomeňte mít dobré větrání v prostoru, kde používáte palivo, a zapnout zařízení ve vzdálenosti min. 3 m od místa tankování,
 - Nepoužívejte odpadní olej,
 - Používejte kvalitní benzín, nejnižší doporučené oktanové číslo je 90 (použití jiného paliva může vzhledem poškodit motor),
 - Benzín a olej smíchejte v čisté nádobě k tomu určené, Nikdy nedoplňujte palivo, když běží motor,
 - Při doplňování paliva pomalu odšroubujte víčko palivové nádrže, abyste odstranili všecky přetlak,
 - Po doplnění paliva vycistěte okolí palivové nádrže a poté opatrně a důkladně utáhněte víčko palivové nádrže,
 - Před zahájením prací provedte kontrolu úniku paliva.

3.4. DOPRAVA A SKLADOVÁNÍ

- a) Zařízení by mělo být uloženo na uzamčeném místě tak, aby bylo mimo dosah dětí a neoprávněných osob.
- b) Při skladování nebo přepravě náradí sejměte čepel.
- c) Čepele by měly být skladovány v suchu, bez mrazu.

- d) Palivo musí být skladováno v odpovídající a k tomu účelu odpovídající nádobě.
- e) Pokud zařízení nebude delší dobu používat, vyprázdněte palivovou nádrž (palivo zlikvidujte v souladu s místními zákony).

3.5. ČIŠTĚNÍ

- a) Před každým čištěním, seřizováním, výměnou příslušenství a také vždy, když zařízení nepoužíváte, nechte zařízení úplně vychladnout. Počkejte, až se rotující prvky zastaví.
- b) K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žiravé látky.
- c) Po každém čištění je nutno všechny prvky dobrě osušit, než bude zařízení opět použito.
- d) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- e) Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat
- f) Dávajte pozor, aby se ventilačními otvory nacházejícími se na krytu zařízení nedostala dovnitř voda.
- g) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- h) K čištění používejte měkký, vlhký hadík.
- i) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obracečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
- j) Chladicí systém čistěte kartáčem nebo štětcem alespoň jednou týdně.

3.6. ÚDRŽBA

POZNÁMKA! Výkresy sestavení produktu jsou na konci příručky na str. 52.

- A) Denní (před každým použitím):
 1. Zkontrolujte, zda prvky skřítky klapky fungují správně,
 2. Vycistěte vnější stranu zařízení,
 3. Zkontrolujte napnutí hnacího řemene,
 4. Zkontrolujte stav žáčho nože,
 5. Zkontrolujte startér a šnúru startéru, očistěte vnější stranu sání vzduchu,
 6. Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby dobře utažené,
 7. Zkontrolujte, zda tláčítka sítice funguje správně,
 8. Zkontrolujte houby vzduchového filtru,
 - B) Týdení:
 9. Zkontrolujte vložku vzduchového filtru,
 10. Zkontrolujte, zda nejsou poškozené rukojeti a antivibrační prvky,
 11. Vycistěte zapalovací svíčku a zkontrolujte mezu mezi elektrodami,
 12. Vycistěte chladicí žebra na válci a setrvačníku,
 13. Zkontrolujte tlumič výfuku
 - C) Měsíční:
 14. Zkontrolujte spojku,
 15. Vycistěte vnější stranu karburátoru,
 16. Zkontrolujte a v případě potřeby vyměňte palivový filtr a palivové potrubí,
 17. Vycistěte vnitřek palivové nádrže,
 18. Zkontrolujte všechny kabely a připojení.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdějte jej k recyklaci do sběrných elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodi k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro zužitkování v souladu s jejich označením. Díky zužitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrné opotřebených zařízení poskytne místní obecný nebo městský úřad.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres
Nom du produit	DÉCOUPEUSE THERMIQUE
Modèle	TS-2500
Puissance nominale [W]	2200
Dimensions [mm]	720x250x375
Poids [kg]	9,5
Déplacement [cm³]	54
Capacité du réservoir de carburant [ml]	550
Vitesse de ralenti [tr/min]	3170
Proportion de mélange de carburant	40:1
Profondeur de coupe maximale [mm]	83
Consommation [l/h]	1,9
Vitesse de coupe maximale [tr/min]	5000
Régime moteur maximal [tr/min]	12500
L _{WA} [dB]	119

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

SYMBOLES

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).

	Portez une protection auditive.
	Portez une protection oculaire.
	Portez une protection contre la poussière (protection des voies respiratoires).
	Portez des protections pour les mains.
	Portez un équipement de protection de la tête et du visage.
	Portez des protections pour les pieds.
	Utilisez le capot de protection.
	ATTENTION ! Mise en garde liée à un niveau de bruit élevé !
	ATTENTION ! Mise en garde liée au risque d'entraînement !
	ATTENTION ! Mise en garde liée à des substances comburantes !
	ATTENTION ! Mise en garde liée à des substances toxiques !
	ATTENTION ! Surfaces chaudes. Risque de brûlures !
	Attention: Tenez-vous à une distance sécuritaire des tiers se trouvant à proximité.
	Attention! Éléments tranchants. Risque de coupures.
	Ne fumez pas à proximité de l'appareil. L'appareil contient des substances inflammables.
	ATTENTION! Fumées nocives.
	Ne faites pas fonctionner l'appareil dans une pièce fermée!
	ATTENTION! Éclats!

REMARQUE! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, des incendies, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au DÉCOUPEUSE THERMIQUE.

2.1. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- Veuillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

- b) N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Certains appareils peuvent produire des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière et les vapeurs.
- c) En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
- d) En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
- e) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
- f) Aucun enfant ni personne non autorisée ne doit se trouver sur les lieux de travail. (Le non-respect de cette consigne peut entraîner la perte de contrôle sur l'appareil).
- g) Utilisez l'équipement dans un endroit bien aéré.
- h) Durant le fonctionnement, l'appareil produit de la poussière et de la saleté. Les personnes qui n'utilisent pas l'appareil doivent être protégées contre les effets néfastes de celui-ci.
- i) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant des informations de sécurité. S'ils deviennent illisibles, remplacez-les.
- j) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- k) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- l) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- m) Lors de l'utilisation combinée de cet appareil avec d'autres outils, respectez également les consignes se rapportant à ces outils.
- n) Avant de commencer le travail, éliminez de la zone de travail tous les objets qui risquent d'endommager la machine ou d'être éjectés et blesser l'opérateur ou les personnes présentes.
- o) Il est conseillé de travailler à la lumière naturelle ou artificielle mais toujours dans des conditions de bonne visibilité.
- p) N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau !
- q) Ne mouillez pas l'appareil.

REMARQUE ! Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

2.2. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) Seules des personnes ayant suivi une formation appropriée, qui sont aptes à se servir de l'appareil et en bonne santé physique peuvent utiliser la machine. En outre, ces personnes doivent avoir lu le présent manuel et connaître les exigences liées à la santé et à la sécurité au travail.
- c) Cette machine n'est pas conçue pour être utilisée par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou

- connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de la machine.
- d) Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors que vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.
- e) Utilisez l'équipement de protection individuel approprié pour l'utilisation de l'appareil, conformément aux indications faites dans le tableau des symboles, au point 1. L'utilisation de l'équipement de protection individuel adéquat certifié réduit le risque de blessures.
- f) Ne surestimez pas vos capacités. Adoptez toujours une position de travail stable vous permettant de garder l'équilibre. Vous aurez ainsi un meilleur contrôle en cas de situations inattendues.
- g) Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- h) Avant de démarrer l'appareil, enlevez tous les outils de réglage et toutes les clés utilisées. La présence d'objet au niveau des pièces en rotation peut causer des dommages et des blessures.
- i) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- j) Tenez l'appareil à deux mains !
- k) N'utilisez pas l'appareil dans de mauvaises conditions météorologiques telles que vent fort, pluie, tempête ou brouillard.
- l) N'utilisez pas le produit si vous n'êtes pas en mesure d'adopter une position stable, sur un sol glissant par exemple.
- m) Pour prévenir la fatigue de l'opérateur, utilisez l'appareil par cycles.
- n) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes sur un arbre, une échelle, etc.
- o) Ne coupez pas de bois à une hauteur au-dessus de vos épaules.
- p) Les poignées de l'appareil doivent être propres, sèches, sans traces de l'huile ou de la graisse.
- q) ATTENTION ! Risque de brûlures. Le moteur et l'échappement chauffent pendant le fonctionnement et restent chauds pendant un moment après le travail.
- r) Pendant le fonctionnement, l'appareil génère un champ électromagnétique qui peut causer un dysfonctionnement des implants médicaux, par ex. les stimulateurs cardiaques, etc.
- s) N'insérez ni les mains, ni tout autre objet dans l'appareil lorsqu'il fonctionne !

2.3. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- a) Ne faites pas surchauffer l'appareil. Utilisez les outils appropriés pour l'usage que vous en faites. Le choix d'appareils appropriés et l'utilisation soigneuse de ceux-ci produisent de meilleurs résultats.
- b) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.

- c) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
- d) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- e) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- f) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- g) Lors du transport, de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, respectez les dispositions d'hygiène et de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.
- h) Évitez de soumettre l'appareil à une charge excessive entraînant son arrêt. Cela peut causer une surchauffe des composants d'entraînement et endommager l'appareil.
- i) Ne touchez ni les pièces mobiles, ni les accessoires à moins que l'appareil n'ait été préalablement débranché.
- j) Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- k) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encaissement.
- l) Il est défendu de travailler deux pièces simultanément.
- m) Ne couvrez pas l'entrée et la sortie d'air
- n) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- o) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- p) Les fuites d'huile doivent être signalées aux services appropriés ou être conformes aux exigences légales en vigueur dans la zone d'utilisation.
- q) Danger ! Menace pour la santé et risque d'explosion du moteur à combustion interne.
- r) Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, une substance toxique. La présence de monoxyde de carbone peut entraîner la perte de connaissance et même la mort. Ne faites pas tourner le moteur dans les pièces fermées.
- s) Protégez le moteur contre la chaleur, les étincelles et les flammes. Ne fumez pas à proximité de la machine !
- t) L'essence est hautement inflammable et explosive. Avant de faire le plein, le moteur doit être éteint et froid.
- u) Attention ! Utiliser le mauvais carburant risque d'endommager le moteur.
- v) Veillez à utiliser les bonnes proportions lorsque vous mélangez l'essence et l'huile moteur.
- w) Après avoir effectué un avitaillement, serrez fermement le bouchon du réservoir carburant et éloignez-vous au moins de 3 mètres de l'endroit où vous avez effectué un avitaillement avant de démarrer le moteur.
- x) Commencez toujours à couper lorsque la machine est allumée,
- y) Remplacez immédiatement la lame si elle est usée ou endommagée.
- z) Ne démarrez pas l'appareil lorsque des personnes se tiennent à proximité.
- aa) Lorsque vous utilisez la machine, ne la tenez que par ses poignées.
- bb) Si la lame entre en contact avec un objet dur, tel qu'un fil de fer, arrêtez immédiatement le moteur et vérifiez que la lame ou un autre composant n'est pas endommagée.
- cc) Ne touchez jamais la bougie ou les câbles de la bougie lorsque le moteur est allumé, car cela risque de provoquer un choc électrique.
- dd) Lors du montage du disque, faites attention à garder le bon sens de rotation et à effectuer un montage correct ! Vérifiez régulièrement que le disque est correctement monté !
- ee) Ne coupez qu'en ligne droite ! Risque d'endommagement du disque de coupe et de mouvement incontrôlé de la machine en cas de changement de direction de coupe.
- ff) Pendant l'opération, un rebond peut se produire. La cause la plus fréquente est le contact de la partie supérieure de l'appareil avec l'objet coupé.
- gg) Un décrochage peut survenir pendant l'opération. Cela se produit si le disque reste coincé dans la fente ou si vous appuyez trop fort sur l'appareil.
- hh) Avant chaque utilisation, vérifiez que le protège-disque est correctement fixé.
- ii) L'appareil est destiné à couper des matériaux durs tels que le béton, le mur, l'acier. Lors de la découpe de matériaux souples, il faut prendre en compte le risque accru de rebondissement.
- jj) Ne couvrez pas les orifices de ventilation !



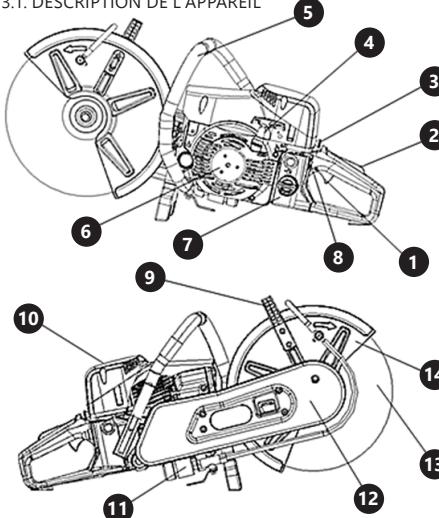
ATTENTION! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est destiné à couper des matériaux durs tels que le béton, le mur, l'acier.

L'utilisateur porte l'entièvre responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Gâchette de l'accélérateur
2. Verrouillage de la dâchette de l'accélérateur
3. Levier d'étrangleur manuel
4. Poignée du démarreur
5. Poignée avant
6. Couvercle du démarreur
7. Réservoir de carburant
8. Commutateur ON/OFF
9. Poignée de réglage du protège-lame
10. Couvercle du filtre à air
11. Vanne
12. Protection de la courroie
13. lame
14. Protège-lame

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

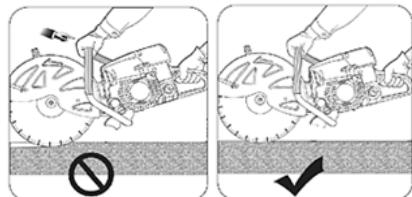
CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

N'utilisez l'équipement que dans un endroit bien ventilé. Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un espace fermé! N'obstruez pas les entrées d'air. Le côté auquel le silencieux fait face doit être nettoyé des éléments inflammables. Avant de démarrer l'appareil, assurez-vous qu'aucune personne ne se trouve à proximité. L'appareil doit être utilisé sur une surface plane, stable, propre, sèche et résistante au feu, qui garantira la sécurité de travail de l'opérateur.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

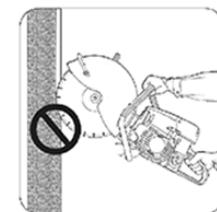
3.3.1. TECHNIQUE DE COUPE

1. Positionnez la découpeuse comme indiqué sur l'illustration.

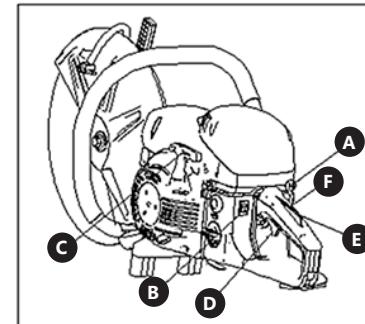


2. Coupez à plein régime.
3. Commencez à couper doucement sans appuyer la lame contre le produit à couper.
4. La lame doit être déplacée lentement en avant et en arrière.
5. Pour la coupe utilisez la plus petite partie possible du disque de coupe.
6. Pour la coupe utilisez uniquement des arêtes de coupe.

ATTENTION : Évitez de couper avec le côté de la lame. De même, ne tirez pas la découpeuse sur le côté. Cela pourrait endommager ou casser la lame et blesser l'opérateur.



3.3.2. DÉMARRAGE ET ARRÊT DE L'APPAREIL



1. Posez l'outil sur le sol et assurez-vous que la lame peut tourner librement après le démarrage.
2. Tenez la poignée arrière avec votre pied droit et tenez la poignée avant avec votre main gauche.
3. Appuyez plusieurs fois sur la pompe d'amorçage (F).
4. Mettez l'interrupteur (B) en position "I".
5. Retirez le levier d'étrangleur manuel (A).
6. Tirez plusieurs fois sur la poignée du démarreur (C).
7. Poussez le levier d'étrangleur manuel vers le bas (A).
8. Tirez de nouveau plusieurs fois sur la poignée du démarreur (C).
9. Appuyez simultanément sur la gâchette (D) et le verrouillage de la gâchette (E).
10. Attendez 2-3 minutes pour réchauffer le moteur avant de commencer à couper.
11. Le moteur s'arrête lorsque l'interrupteur (B) est réglé sur "O".

3.3.3. MANIPULATION DES COMPOSANTS INDIVIDUELS DE L'APPAREIL

1) LAMES

TYPES DE LAMES :

- a) Disques abrasifs - les performances dépendent de la gradation et de la dureté de la liaison reliant les grains abrasifs

- b) lame de coupe - lorsque vous choisissez la lame de coupe, assurez-vous qu'elle ne tourne pas à une vitesse inférieure à celle de la découpuseuse, n'utilisez jamais une lame qui est tombée par terre.

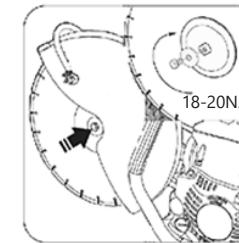
REFROIDISSEMENT DES LAMES :

Il convient de rappeler que la lame destinée au refroidissement à l'eau doit être refroidie avec un versement continu jusqu'à la fin d'utilisation. Le manque de refroidissement peut endommager l'appareil. Pour une lame de coupe à sec qui ne nécessite pas de refroidissement à l'eau, il est toutefois recommandé de la refroidir en la soulevant toutes les 30 à 60 secondes pendant la coupe et en la laissant tourner dans l'air pendant 10 secondes. Grâce à cela, elle ne sera pas endommagée et restera affûtée plus longtemps.

REPLACEMENT / MONTAGE DE LA LAME

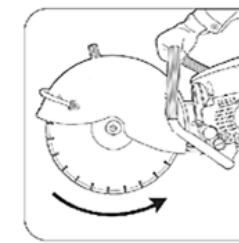
ATTENTION : Lors de la sélection d'une lame, faites attention à savoir si elle est destinée à cet appareil. N'utilisez pas de lames conçues pour des scies stationnaires.

1. Dévissez le boulon de lame.



2. Retirez la bride gauche.
3. Retirez la lame avec prudence.
4. Nettoyez l'intérieur du protège-lame.
5. Placez la lame sur la bride droite.

ATTENTION : Portez une attention particulière au montage correct de la lame. La lame tourne dans le sens indiqué sur le dessin.



6. Mettez la bride gauche.
7. Serrez la vis avec le couple correct. (18-20 Nm).

VÉRIFICATION DE LA LAME MONTÉE

1. Vérifiez que la lame montée ne présente pas de rayures, courbes ou fissures (sur toute sa surface).
ATTENTION: Vérifiez également l'arbre d' entraînement et les brides pour que les lames fonctionnent correctement.
2. Vérifiez que les filets de l'arbre d' entraînement ne sont pas endommagés.

3. Vérifiez que la surface de contact entre la lame de coupe et la bride est exempte de corps étrangers.
4. Vérifiez que les brides ne sont pas torturées, sales ou ont des bords endommagés.
5. Vérifiez que les brides montées sont de la même taille.

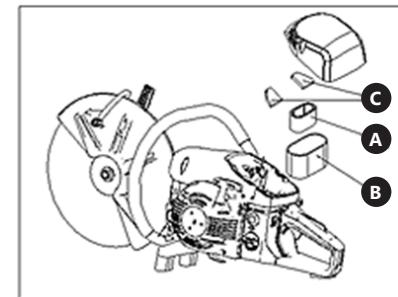
2) FILTRES



FILTRE À CARBURANT:

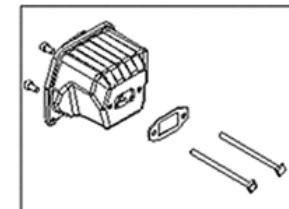
- Le filtre à carburant est situé à l'intérieur du réservoir,
- Le filtre à carburant ne peut pas être nettoyé, il doit être remplacé au moins une fois par an.

FILTRE À AIR:



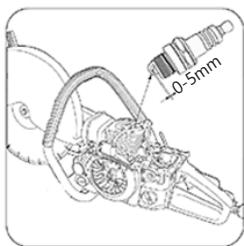
- Il doit être nettoyé régulièrement de la poussière et de la saleté,
- Le filtre est composé de : A- élément de filtre en papier, B- éponges de filtre à air, C- deux éponges d'entrée,
- Pour nettoyer le filtre, ouvrez le couvercle du filtre à air, retirez et lavez les éléments individuels : lavez les éponges à l'eau savonneuse et rincez à l'eau propre, soufflez et laissez sécher complètement soufflez ou essuyez doucement les éléments en tissu, mais ne les nettoyez pas avec de l'eau ou de l'air comprimé;
- Un filtre à air pollué peut provoquer une panne du carburateur, des problèmes de démarrage, une réduction de la puissance du moteur, une usure accélérée des pièces du moteur,
- Le filtre à air doit être remplacé périodiquement.

3) SILENCIEUX



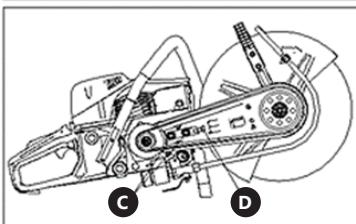
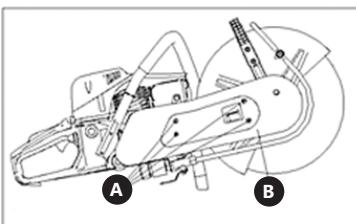
- Le silencieux est un élément qui devient très chaud pendant le fonctionnement.
- Il est conçu pour réduire le bruit et éloigner les gaz d'échappement de l'opérateur. Les gaz d'échappement du silencieux sont chauds et peuvent contenir des étincelles - tenez-les éloignés des matériaux secs et inflammables.
- N'utilisez jamais un appareil avec un silencieux défectueux.
- L'état du silencieux doit être vérifié régulièrement.

4) BOUGIE D'ALLUMAGE



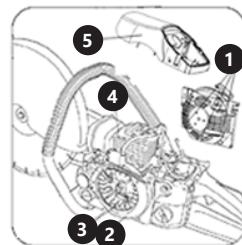
- La bougie d'allumage doit être remplacée après environ un mois de fonctionnement ou plus tôt.
- Si la bougie est sale, nettoyez-la,
- Vérifiez l'écart entre les électrodes (elle devrait être de 0,5 mm),
- Des bougies sales ou usées peuvent entraîner des difficultés de démarrage de l'appareil, une puissance moteur affaiblie ou un dysfonctionnement de l'appareil au ralenti,
- Pour maintenir les bougies d'allumage en bon état, vous devez vous assurer que : le carburateur est correctement réglé, vous utilisez le bon mélange de carburant et nettoyez régulièrement le filtre à air.

5) RÉGLAGE DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT



- Retirez les quatre vis (A).
- Enlevez le couvercle (B).
- Desserrez les deux vis (C).
- Serrez la courroie en serrant la vis (D).
- Lorsque la tension correcte de la courroie est obtenue, serrez les vis (C).
- Remettez le couvercle (B).
- Serrez les quatre vis (A).

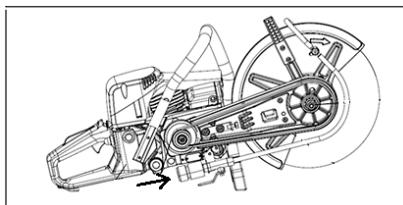
6) SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT DE L'APPAREIL



- Entrée d'air (le trou se trouve sur le couvercle du démarreur).
- Canal du débit d'air.
- Ailettes de refroidissement sur le volant.
- Ailettes de refroidissement sur le cylindre.
- Couvercle du cylindre (apporte de l'air froid dans le cylindre).

ATTENTION : Un système de refroidissement sale ou bloqué entraînera une surchauffe de l'unité, ce qui pourrait endommager le moteur.

7) SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT DU DISQUE À L'EAU



Afin de refroidir la lame avec de l'eau, connectez le tuyau d'alimentation en eau externe au tuyau de refroidissement à l'aide d'un raccord rapide comme indiqué sur l'image ci-dessus.

- CARBURANT ET HUILE - mélange et ravitaillement
 - L'appareil est équipé d'un moteur à deux temps. Utilisez un mélange approprié d'essence et d'huile dans la proportion de 40: 1 (essence: huile),
 - Le dosage de la quantité exacte d'essence et d'huile est nécessaire au bon fonctionnement de l'appareil,
 - Il est important d'assurer une bonne ventilation de l'espace où le carburant est utilisé et l'appareil doit être allumé à une distance minimale de 3 m du point de ravitaillement,
 - N'utilisez pas d'huile usagée,
 - Utilisez de l'essence de bonne qualité, l'indice d'octane le plus bas recommandé est de 90 (l'utilisation d'un autre carburant peut causer de graves dommages au moteur),

- L'essence et l'huile doivent être mélangées dans un récipient propre conçu à cet effet,
- Ne jamais faire le plein pendant que le moteur tourne,
- Au début du ravitaillement en carburant, dévissez lentement le bouchon du réservoir pour éliminer toute surpression,
- Après avoir fait le plein, nettoyez la zone autour du bouchon de remplissage de carburant, puis serrez avec prudence et soigneusement le bouchon de remplissage de carburant,
- Effectuer des vérifications pour les fuites de carburant avant de commencer l'utilisation de l'appareil.

3.4. TRANSPORT ET STOCKAGE

- L'appareil doit être conservé dans un endroit verrouillé, hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Retirez la lame lors du stockage ou du transport de la machine.
- Les lames doivent être stockées dans des conditions sèches et à l'abri du gel.
- Stockez le carburant dans un récipient approuvé conçu à cet effet.
- Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, videz le réservoir de carburant (éliminez le carburant conformément aux réglementations locales).

3.5. NETTOYAGE

- Avant chaque nettoyage ou réglage, avant tout changement d'accessoire et lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement. Attendez que les éléments en rotation s'arrêtent.
- Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- Évitez que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices de ventilation du boîtier.
- Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.
- N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
- Nettoyez le système de refroidissement avec une brosse ou un pinceau au moins une fois par semaine.

3.6. ENTRETIEN

- ATTENTION!** Les vues éclatées de ce produit se trouvent aux dernières pages du manuel d'utilisation p. 52.

- A) Journalière (avant chaque utilisation):
- Vérifiez si les éléments de l'accélérateur fonctionnent correctement,
 - Nettoyez l'extérieur de l'appareil,
 - Vérifiez la tension de la courroie d' entraînement,
 - Vérifiez l'état de la lame de coupe,
 - Vérifiez le démarreur et le cordon du démarreur, nettoyez l'extérieur de l'admission d'air,
 - Vérifiez que toutes les vis sont correctement serrées,
 - Vérifiez que le bouton d'étrangleur fonctionne correctement,
 - Vérifiez les éponges du filtre à air,
 - Hebdomadaire :
 - Vérifiez l'insert du filtre à air,
 - Vérifiez si les poignées et les éléments anti-vibrations ne sont pas endommagés,
 - Nettoyez la bougie d'allumage et vérifiez l'écart entre les électrodes,
 - Nettoyez les ailettes de refroidissement sur le cylindre et le volant,
 - Vérifiez le silencieux,
 - Mensuelle :
 - Vérifiez l'embrayage,
 - Nettoyez l'extérieur du carburateur,
 - Vérifiez et remplacez (si nécessaire) le filtre à carburant et la conduite de carburant,
 - Nettoyez l'intérieur du réservoir de carburant,
 - Vérifiez tous les câbles et connexions.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électriques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore
Nome del prodotto	TRONCATRICE A MOLA A BENZINA
Modello	TS-2500
Potenza nominale [W]	2200
Dimensioni [mm]	720x250x375
Peso [kg]	9,5
Cilindrata [cm³]	54
Capacità del serbatoio del carburante [ml]	550
Numero dei giri del minimo [rpm]	3170
Rapporto di miscela del carburante	40:1
Massima profondità di taglio [mm].	83
Combustione [l/h]	1,9
Velocità massima di taglio [rpm]	5000
Velocità massima del motore [rpm]	12500
L _{WA} [dB]	119

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO
AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).



AVVERTENZA! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al TRONCATRICE A MOLA A BENZINA.

2.1. SICUREZZA SUL LAVORO

- Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
- Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo può produrre scintille in presenza di polvere o vapore infiammabili.

- In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
 - Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
 - Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
 - I bambini e le persone non autorizzate non devono essere presenti sul posto di lavoro. (La disattenzione può causare la perdita del controllo sul dispositivo). Utilizzare il dispositivo in una zona ben ventilata.
 - Durante il funzionamento il dispositivo produce rumore e polvere. Le persone devono essere protette da possibili danni.
 - Controllare regolarmente lo stato delle etichette informative di sicurezza. Se le etichette non sono ben leggibili, devono essere sostituite.
 - Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
 - Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
 - Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
 - Durante l'impiego del dispositivo in contemporanea con altri dispositivi, è consigliabile rispettare le altre istruzioni d'uso.
 - Prima di iniziare il lavoro, pulire la zona da tutti gli oggetti che potrebbero danneggiare il dispositivo o essere espulsi e ferire l'operatore oppure persone estranee.
 - Si consiglia di lavorare con luce naturale o artificiale in buona visibilità.
 - Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua!
 - Non bagnare il dispositivo.
- AVVERTENZA!** Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.
- SICUREZZA PERSONALE**
 - Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
 - Il dispositivo deve essere utilizzato solo da personale adeguatamente istruito, fisicamente in grado di utilizzare il dispositivo e in buona salute, che abbia letto questo manuale e conosca le normative sulla sicurezza sul posto di lavoro.
 - Questa macchina non è adatta per essere utilizzata da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
 - Prestare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
 - Utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati quando si utilizza il dispositivo, conformemente alle specifiche indicate nella spiegazione dei simboli al punto 1.
- L'uso di dispositivi di protezione individuale adeguati e certificati riduce il rischio di lesioni.
- Non sopravvalutare le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio durante il lavoro, in questo modo è possibile controllare meglio il dispositivo in caso di situazioni impreviste.
 - Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano da parti in movimento. Vestiti scolti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
 - Rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o chiavi prima di accendere il dispositivo. Gli oggetti che rimangono nelle parti rotanti possono condurre a danni e lesioni.
 - Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.
 - Il dispositivo va tenuto con entrambe le mani!
 - Il dispositivo non deve essere utilizzato nelle condizioni di tempo cattive, ad es. con vento forte, pioggia, tempesta e nebbia.
 - Non utilizzare il prodotto quando non è possibile assumere una posizione stabile, ad es. su un terreno scivoloso.
 - Per evitare l'affaticamento dell'operatore, utilizzare il dispositivo in cicli.
 - Il dispositivo non deve essere azionato essendo su un albero, una scala, ecc.
 - Non tagliare al di sopra dell'altezza delle spalle.
 - Le impugnature del dispositivo devono essere pulite, asciutte e prive di grasso e olio.
 - ATTENZIONE! Rischio di ustioni. Il motore e lo scarico si riscaldano durante il funzionamento e sono ancora caldi poco dopo la terminazione del lavoro.
 - Durante il funzionamento, il dispositivo genera un campo elettromagnetico che provoca malfunzionamenti di impianti medici, ad es. Il pacemaker.
 - Non mettere mani o oggetti nel dispositivo in movimento!

2.3. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- Non far surriscaldare il dispositivo. Utilizzare strumenti appropriati. Dispositivi scelti correttamente e un attento utilizzo degli stessi portano a risultati migliori.
- Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
- Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti

- di sicurezza e di igiene per la movimentazione manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.
- h) Evitare situazioni in cui l'unità si arresta a causa di un carico eccessivo durante il funzionamento. Ciò può causare il surriscaldamento dei componenti e quindi danni al dispositivo.
- i) Non toccare parti mobili o accessori senza aver scollegato il dispositivo dall'alimentazione.
- j) Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.
- k) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- l) Due elementi separati non possono essere lavorati contemporaneamente.
- m) Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria.
- n) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- o) Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
- p) Les fuites d'huile doivent être signalées aux services appropriés ou être conformes aux exigences légales en vigueur dans la zone d'utilisation.
- q) Danger ! Menace pour la santé et risque d'explosion du moteur à combustion interne.
- r) Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, une substance toxique. La présence de monoxyde de carbone peut entraîner la perte de connaissance et même la mort. Ne faites pas tourner le moteur dans les pièces fermées.
- s) Protégez le moteur contre la chaleur, les étincelles et les flammes. Non fumare in prossimità di una macchina!
- t) L'essence est hautement inflammable et explosive. Avant de faire le plein, le moteur doit être éteint et froid.
- u) Attention ! Utiliser le mauvais carburant risque d'endommager le moteur.
- v) Ricordarsi di usare le proporzioni corrette quando si mescolano benzina e olio motore.
- w) Dopo il rifornimento, serrare saldamente il tappo e allontanarsi dal luogo di almeno 3 metri prima di avviare il motore.
- x) Il taglio cominciare sempre, quando la macchina è accesa.
- y) Una lama usurata o danneggiata va immediatamente sostituita con una nuova.
- z) Non mettere in funzione il dispositivo quando ci sono persone estranee nelle vicinanze.
- aa) Quando si utilizza la macchina, non tenere in mano altre parti della macchina, ad eccezione delle maniglie.
- bb) Se la lama entra in contatto con un oggetto duro, come un filo metallico, arrestare immediatamente il motore e controllare che la lama o altre parti non siano danneggiate.
- cc) Non toccare mai la candela o i fili della candela mentre il motore è in funzione, poiché ciò potrebbe causare il rischio di scossa elettrica.
- dd) Durante il montaggio del disco, prestare attenzione al senso di rotazione e al corretto fissaggio! Controllare regolarmente il corretto fissaggio del disco!
- ee) Tagliare in linea retta! Pericolo di danni al disco di taglio e movimento incontrollato della macchina causato dal cambio di direzione di taglio.
- ff) Durante il funzionamento può verificarsi un contraccolpo. La causa più comune è l'applicazione della parte superiore della macchina all'oggetto tagliato.

- gg) Durante il funzionamento può verificarsi uno stallio. Ciò si verifica se il disco si blocca nell'intercapedine o se la macchina viene premuta troppo fortemente.
- hh) Prima di ogni utilizzo, controllare che la protezione del disco sia montata correttamente
- ii) Il dispositivo viene utilizzato per tagliare materiali duri come: cemento, muratura, acciaio. Quando si taglia materiale morbido, occorre prestare attenzione all'aumento del rischio di contraccolpo.
- jj) Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!



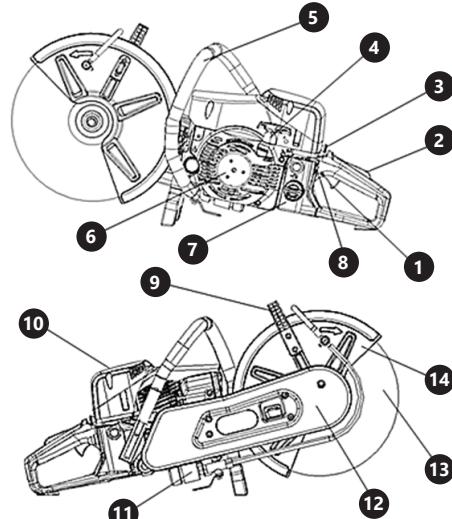
ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il dispositivo viene utilizzato per tagliare materiali duri come: cemento, muratura, acciaio.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



- Grilletto dell'acceleratore
- Bloccaggio del grilletto
- Leva di aspirazione manuale
- Impugnatura di avviamento
- Impugnatura anteriore
- Coperchio dell'avviatore
- Serbatoio del carburante
- Interruttore ON/OFF
- Staffa di regolazione del paralama
- Coperchio del filtro dell'aria
- Valvola
- Protezione della cinghia
- Lama
- Paralama

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

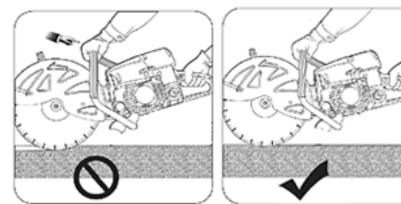
POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Utilizzare l'apparecchio solo in un luogo ben ventilato. Non azionare l'apparecchio in uno spazio chiuso! Non ostruire le prese d'aria. Il lato verso il quale è rivolto il silenziatore deve essere privo delle sostanze infiammabili. Prima di avviare l'unità, assicurarsi che non ci siano persone terze nelle vicinanze. Utilizzare l'unità su una superficie piana, stabile, pulita, asciutta e resistente al fuoco in modo da garantire un funzionamento sicuro dell'operatore.

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

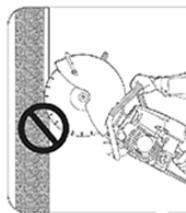
3.3.1. TECNICA DI TAGLIO

- Posizionare la troncatrice come indicato nell'illustrazione.

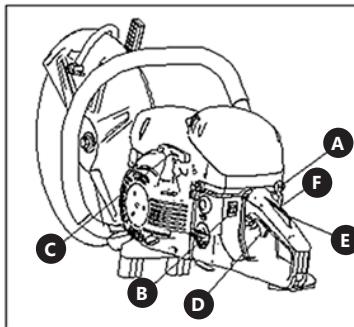


- Tagliare solo quando l'acceleratore è completamente aperto.
- Iniziare a tagliare delicatamente senza premere la lama sul pezzo in lavorazione.
- Muovere lentamente la lama avanti e indietro.
- Per le operazioni di taglio utilizzare il disco da taglio più piccolo possibile.
- Per le operazioni di taglio utilizzare solo i bordi taglienti.

NOTA: Evitare il taglio con il lato della lama. Non posizionare la troncatrice lateralmente - ciò può causare danni o rotture della lama, che possono ferire l'operatore.



3.3.2. AVVIO E SPEGNIMENTO DELL'APPARECCHIO



- Posizionare il dispositivo a terra e assicurarsi che il disco possa ruotare liberamente al momento dell'avvio.
- Tenere l'impugnatura posteriore con il piede destro, e con la mano sinistra afferrare l'impugnatura anteriore. Premere più volte la pompa (F).
- Ruotare l'interruttore (B) sulla posizione "I".
- Estrarre la leva di aspirazione manuale (A).
- Tirare più volte la maniglia di avviamento (C).
- Premere la leva di aspirazione manuale (A).
- Tirare più volte la maniglia di avviamento (C).
- Premere contemporaneamente il grilletto (D) e il blocco del grilletto (E).
- Attendere 2-3 minuti prima di iniziare il taglio al fine di riscaldare il motore.
- Dopo aver cambiato la posizione dell'interruttore (B) su "O", il motore si arresta.

3.3.3. ANIPOLAZIONE DEI SINGOLI COMPONENTI DELL'APPARECCHIO

1) LAME

TIPI DI LAME

- Dischi abrasivi - le prestazioni dipendono dalla gradazione e dalla durezza del legante tra i grani abrasivi
- Lama da taglio - nella scelta di una lama da taglio, assicurarsi che essa non abbia una velocità inferiore a quella della troncatrice stessa. Non utilizzare mai una lama caduta a terra

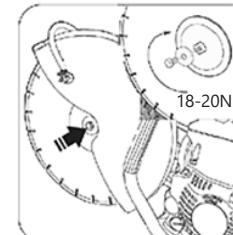
RAFFREDDAMENTO DELLE LAME:

Ricordarsi di raffreddare la lama che richiede il raffreddamento ad acqua, con colata continua fino alla fine del lavoro. Il mancato raffreddamento può danneggiare l'unità. Tuttavia, per le lame progettate per il taglio a secco che non richiedono il raffreddamento ad acqua, si raccomanda di raffreddarle comunque, sollevando la lama durante il taglio ogni 30-60 secondi e lasciandola ruotare all'aria per 10 secondi. In questo modo si eviteranno danni alla lama mantenendola affilata per un periodo di tempo più lungo.

SOSTITUZIONE/MONTAGGIO DELLA LAMA

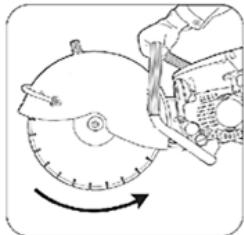
NOTA: Durante la selezione di una lama, assicurarsi che sia progettata per questo dispositivo. Non utilizzare lame progettate per seghe stazionarie.

- Allentare le viti di fissaggio della lama.



- Rimuovere la flangia sinistra.
- Rimuovere accuratamente la lama.
- Pulire l'interno del paralama.
- Collocare la lama sulla flangia destra.

ATTENZIONE: prestare particolare attenzione al corretto montaggio della lama. La lama ruota nella direzione indicata nell'illustrazione.



6. Collocare la flangia sinistra.
7. Serrare la vite con la coppia di serraggio corretta. (18-20 Nm)

CONTROLLO DELLA LAMA MONTATA

1. Controllare che la lama montata non abbia graffi, curvature o fessure (su tutta la sua superficie).
NOTA: Per il corretto funzionamento delle lame è necessario controllare anche l'albero motore e le flange.
2. Controllare che i filetti dell'albero di trasmissione siano integre.
3. Verificare che la superficie di contatto della lama di taglio e della flangia sia priva di corpi estranei.
4. Verificare che le flange non siano attorcigliate, sporche o con bordi danneggiati.
5. Verificare che le flange montate siano della stessa dimensione.

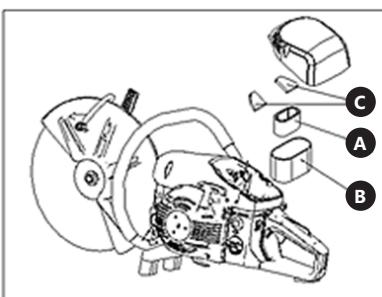
2) FILTRI



FILTRO DEL CARBURANTE:

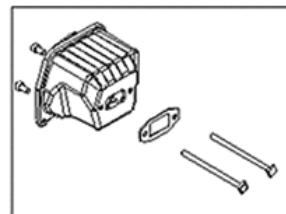
- Il filtro del carburante si trova all'interno del serbatoio,
- Il filtro del carburante non è lavabile e deve essere sostituito almeno una volta all'anno.

FILTRO DELL'ARIA:



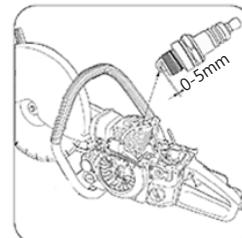
- Deve essere pulito regolarmente da polvere e sporcizia
- Il filtro è composto da: A- inserto del filtro di carta, B- spugne del filtro dell'aria, C- due spugne di ingresso,
- Per pulire il filtro dell'aria, aprire il coperchio di quest'ultimo, rimuovere e pulire i seguenti articoli: lavare le spugne in acqua saponata e sciacquarle in acqua pulita, soffiarle e lasciarle asciugare completamente; soffiare o pulire con delicatezza gli articoli di carta velina ma non pulirli con acqua o aria compressa;
- Un filtro dell'aria sporco può causare guasti al carburatore, problemi di avviamento, riduzione della potenza del motore, usura accelerata delle parti del motore,
- Sostituire periodicamente il filtro dell'aria.

3) SILENZIATORE



- Il silenziatore è un componente che durante il funzionamento dell'apparecchio si riscalda notevolmente.
- È stato progettato per ridurre il rumore e dirigere i gas di scarico lontano dall'operatore. I fumi di scarico provenienti dal silenziatore sono caldi e possono contenere scintille - indirizzarli lontano da materiali secchi e infiammabili.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con un silenziatore difettoso.
- Controllare regolarmente le condizioni del silenziatore.

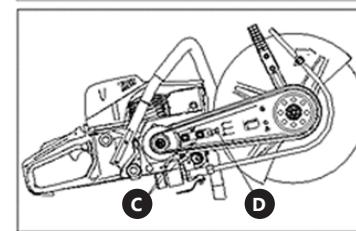
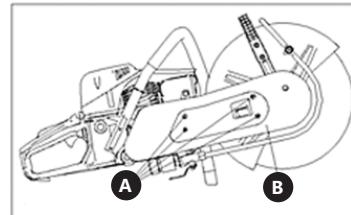
4) CANDELA DI ACCENSIONE



- Una candela di accensione dovrebbe essere sostituita dopo circa un mese di funzionamento o prima,
- Sostituire la candela, se è sporca.
- Occorre di controllare la distanza fra gli elettrodi (deve essere di 0,5 mm),
- Candele sporche o consumate possono causare difficoltà di avviamento, indebolimento della potenza del motore o malfunzionamento dell'apparecchio al regime minimo

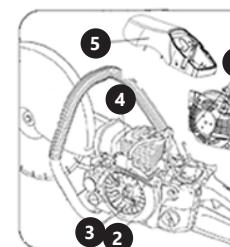
- Per mantenere le candele in buone condizioni, bisogna prestare attenzione alla corretta impostazione del carburatore, all'utilizzo della giusta miscela di carburante e alla pulizia regolare del filtro dell'aria.

5) REGOLAZIONE DELLA CINGHIA DI TRASMISSIONE



1. Svitare le quattro viti (A).
2. Rimuovere il coperchio (B).
3. Allentare le due viti (C).
4. Tirare la cinghia stringendo la vite (D).
5. Una volta che la cinghia ha acquisito la giusta tensione, stringere le viti (C).
6. Collegare il coperchio (B).
7. Serrare le quattro viti (A).

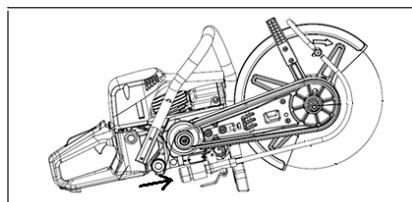
6) SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO DEL DISPOSITIVO



1. Ingresso dell' aria (l'apertura si trova sul coperchio dell'aviatore).
2. Canale del flusso d'aria.
3. Alette di raffreddamento del volano.
4. Alette di raffreddamento del cilindro.
5. Coperchio del cilindro (introduce aria fredda nel cilindro).

ATTENZIONE: Un sistema di raffreddamento sporco o ostruito provoca il surriscaldamento dell'unità, che può danneggiare il motore.

7) SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO AD ACQUA DEL DISCO



Per raffreddare il disco con acqua, collegare il tubo di alimentazione dell'acqua esterno al tubo di raffreddamento con un raccordo a sgancio rapido come mostrato nell'illustrazione sopra.

8) CARBURANTE E OLIO - Miscelazione e rifornimento

- Il dispositivo è dotato di un motore a due tempi. Utilizzare una miscela adatta di benzina/olio 40:1 (benzina/olio),
- La misurazione dell'esatta quantità di benzina e olio è essenziale per il corretto funzionamento dell'apparecchio,
- Ricordarsi di ventilare bene lo spazio in cui il carburante viene utilizzato e di avviare l'unità a una distanza minima di 3 m dal punto di rifornimento,
- Non utilizzare olio di scarto
- Utilizzare benzina di buona qualità, il numero di ottani più basso raccomandato è di 90 (l'utilizzo di un altro carburante può causare gravi danni al motore),
- La benzina e l'olio devono essere miscelati in un contenitore pulito progettato per questo scopo
- Non fare mai rifornimento con il motore acceso,
- All'inizio del rifornimento, svitare lentamente il tappo di riempimento per rimuovere l'eventuale sovrappressione,
- Dopo il rifornimento, pulire l'area intorno all'unità di riempimento e quindi serrare con attenzione e cura il tappo dell'unità di riempimento,
- Prima di iniziare i lavori, controllare che non vi siano perdite di carburante.

3.4. TRASPORTO E STOCCAGGIO

- a) Conservare l'apparecchio in un luogo che si possa chiudere a chiave, in modo che sia fuori dalla portata dei bambini e delle persone non autorizzate.
- b) La lama deve essere rimossa durante lo stoccaggio o il trasporto dell'apparecchio.
- c) Le lame devono essere conservate in condizioni asciutte e al riparo dal gelo.
- d) Il carburante deve essere conservato in un contenitore omologato e dedicato.
- a) In previsione di una pausa di attività prolungata, svuotare il serbatoio del carburante (smaltire il carburante in conformità alla legislazione locale vigente).

3.5. PULIZIA

- a) Prima di pulire o regolare il dispositivo, prima di sostituire gli accessori o quando il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina e lasciarlo raffreddare completamente. Attendere che le parti rotanti si arrestino.

- b) Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- c) Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
- d) Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- e) È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- f) Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.
- g) Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- h) Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.
- i) Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.
- j) Pulire il sistema di raffreddamento con una spazzola o un pennello almeno una volta alla settimana.

3.6. MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Le viste esplose di questo prodotto sono disponibili nell'ultima pagina (52) del manuale d'uso.

- A) Ogni giorno (prima di ogni utilizzo):
 - 1. Controllare che i componenti dell'acceleratore funzionino correttamente,
 - 2. Pulire l'esterno dell'unità,
 - 3. Controllare la tensione della cinghia,
 - 4. Controllare lo stato della lama di taglio,
 - 5. Controllare l'avviatore e il tubo di avviamento, pulire l'esterno dell'ingresso dell'aria,
 - 6. Verificare che tutte le viti siano ben serrate,
 - 7. Controllare che il pulsante di aspirazione funzioni correttamente,
 - 8. Controllare le spugne del filtro dell'aria,
 - B) Ogni settimana:
 - 9. Controllare l'inserto del filtro dell'aria,
 - 10. Controllare che le maniglie e i componenti antivibranti non siano danneggiati,
 - 11. Pulire la candela di accensione e controllare la distanza tra gli elettrodi,
 - 12. Pulire le alette di raffreddamento del cilindro e del volano,
 - 13. Controllare il silenziatore,
 - C) Ogni mese:
 - 14. Controllare la frizione,
 - 15. Pulire la parte esterna del carburatore,
 - 16. Controllare e sostituire (se necessario) il filtro del carburante e la tubazione del carburante,
 - 17. Pulire la parte interna del serbatoio del carburante,
 - 18. Controllare tutti i cavi e i collegamenti.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor
Nombre del producto	MÁQUINA AMOLADORA A GASOLINA
Modelo	TS-2500
Potencia nominal [W]	2200
Dimensiones [mm]	720x250x375
Peso [kg]	9,5
Cilindrada individual [cm³]	54
Capacidad del depósito de combustible [ml]	550
Velocidad de ralentí [rpm]	3170
Relación de mezcla de combustible	40:1
Profundidad máxima de corte [mm]	83
Combustión [l/h]	1,9
Velocidad máxima de corte [rpm]	5000
Velocidad máxima del motor [rpm]	12500
Potencia acústica [dB]	119

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN! , ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	Utilizar protección para los oídos.

	Utilizar protección para los ojos.
	Utilizar protección contra el polvo (para las vías respiratorias).
	Utilizar guantes de protección.
	Utilizar protección para la cabeza y protección facial.
	Utilizar calzado de seguridad.
	Utilizar pantalla protectora.
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de alto volumen acústico!
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de atrapamiento de manos!
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de sustancias inflamables!
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de sustancias tóxicas!
	¡Atención! ¡Superficie caliente! ¡Peligro de quemaduras!
	Atención: Mantener una distancia segura con respecto a terceras personas presentes en el entorno.
	¡Atención! Elementos cortantes. Peligro de amputación.
	No fume cerca del aparato. El aparato contiene sustancias inflamables.
	¡ADVERTENCIA! Humos nocivos.
	¡No haga funcionar el dispositivo en una habitación cerrada!
	¡ADVERTENCIA! ¡Astillas!

¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

¡ATENCIÓN!! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como "aparato" o "producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a MÁQUINA AMOLADORA A GASOLINA.

2.1. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.

- b) No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej., en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables. Bajo determinadas circunstancias los aparatos generan chispas que pueden inflamar polvo o vapores circundantes.
- c) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
- d) Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- e) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
- f) Se prohíbe la presencia de niños y personas no autorizadas en el lugar de trabajo (la falta de atención puede llevar a la pérdida de control del equipo).
- g) Utilice el equipo en un espacio bien ventilado.
- h) Durante el funcionamiento la unidad produce polvo y suciedad. Las terceras personas deben protegerse contra los posibles efectos nocivos.
- i) Compruebe regularmente el estado de las etiquetas de información de seguridad. Si las pegatinas fueran ilegibles, habrán de ser reemplazadas.
- j) Conserva el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- k) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
- l) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.
- m) Al utilizar este equipo junto con otros, también deben observarse otras instrucciones de uso.
- n) Antes de empezar a trabajar, retire de los alrededores todos los objetos que puedan dañar el aparato o saltar y lesionar al operario o a otras personas.
- o) Se debe trabajar con luz natural o luz artificial que garantice una buena visibilidad.
- p) ¡No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada / en las inmediaciones de depósitos de agua! ¡No permita que el aparato se moje!

ADVERTENCIA! Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.2. SEGURIDAD PERSONAL

- a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
- b) La máquina debe ser manipulada exclusivamente por operarios con la formación adecuada y físicamente sanos, que hayan leído las presentes instrucciones y conozcan los requisitos en materia de seguridad y salud.
- c) Esta máquina no debe ser utilizada por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo de la máquina.
- d) Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
- e) Utilice el equipo de protección personal necesario para el empleo de este dispositivo, de acuerdo con

- las especificaciones del punto 1 de las explicaciones de los símbolos. El uso de un equipo de protección personal apropiado y certificado reduce el riesgo de lesiones.
- f) No sobreestime sus habilidades. Mantenga el equilibrio durante el trabajo. Esto le da un mejor control sobre el dispositivo en caso de situaciones inesperadas.
- g) No utilice ropa holgada o adornos tales como joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- h) Antes de encender el equipo, aleje todas las herramientas o destornilladores utilizados para su ajuste. Los objetos que permanezcan sobre piezas rotatorias podrían ocasionar desperfectos y lesiones.
- i) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.
- j) ¡Sujete el aparato con ambas manos!
- k) No utilice el aparato con malas condiciones atmosféricas, p. ej. con vientos fuertes, lluvia, tormentas o niebla.
- l) No use el producto cuando sea imposible colocarlo en una posición estable, p. ej. en un suelo resbaladizo.
- m) Para que el operario no se canse en exceso, el aparato se debe usar en ciclos.
- n) No trabaje con el aparato si se encuentra sobre madera, una escalera, etc.
- o) No corte por encima de la altura de los hombros.
- p) Los mangos del aparato deben estar limpios, secos y libres de lubricantes y aceites.
- q) ¡ATENCIÓN! Riesgo de quemaduras. El motor y el escape se calientan durante el trabajo y permanecen calientes durante unos instantes después de apagar el aparato.
- r) Durante el funcionamiento el dispositivo genera un campo electromagnético que puede dar lugar a disfunciones en implantes médicos, como por ejemplo marcapasos, etc.
- s) ¡No coloque las manos ni otros objetos sobre el aparato en funcionamiento!

2.3. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- a) No permita que el aparato se sobrecaliente. Utilice las herramientas apropiadas para cada trabajo. Debe seleccionarse el aparato adecuado para cada aplicación y utilizarse conforme al fin para el que ha sido diseñado, para conseguir así los mejores resultados.
- b) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- c) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.
- d) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.

- e) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- f) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- g) Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.
- h) Evite situaciones en las que el aparato haya de trabajar en exceso. Esto podría ocasionar el sobrecalentamiento de sus componentes y, con ello, daños en el equipo.
- i) No toque ninguna pieza o accesorio móvil a menos que el aparato haya sido desconectado de la corriente eléctrica.
- j) No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
- k) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- l) No trabaje con dos elementos simultáneamente.
- m) ¡No cubra la entrada ni la salida de aire!
- n) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- o) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
- p) Se debe informar sobre las fugas de aceite del dispositivo a los servicios correspondientes o seguir las normas legales aplicables en el área de uso.
- q) ¡Peligro! Peligro para la salud y riesgo de explosión del motor de combustión.
- r) El escape del motor contiene monóxido de carbono venenoso. Estar en un ambiente donde haya monóxido de carbono puede ocasionar la pérdida del conocimiento e incluso la muerte. No se debe poner en marcha el motor en una instalación cerrada.
- s) Se debe proteger el motor del calor, chispas y llamas. ¡No fume cerca de la máquina!
- t) La gasolina es muy inflamable y explosiva. Antes de echarla, se debe apagar y enfriar el motor.
- u) ¡Advertencia! Un combustible inadecuado puede dañar el motor.
- v) Recuerde usar las proporciones adecuadas, mezclando gasolina y aceite de motor.
- w) Después de llenar el depósito de combustible, apriete con fuerza la tapa de la boquilla y alejese al menos 3 metros del lugar de repostaje antes de arrancar el motor.
- x) Empiece a cortar siempre con la máquina encendida.
- y) Las cuchillas desgastadas o dañadas se deben recambiar inmediatamente.
- z) No arranque el aparato cuando pasen personas por alrededor.
- aa) Mientras use la máquina, no la sujeté por otras partes que no sean los mangos.
- bb) Si una cuchilla contacta con un objeto duro, como un alambre, pare el motor inmediatamente y compruebe si la cuchilla u otra parte ha sufrido daños.
- cc) Nunca toque la bujía ni los cables de la bujía mientras el motor esté encendido, ya que puede sufrir una electrocución.
- dd) P Durante la instalación del disco, preste atención a su dirección de rotación y garantice que esté bien fijado. ¡Compruebe con regularidad que el disco esté bien fijado!
- ee) ¡Corte solo en línea recta! Peligro de daños en el disco de corte y de movimiento incontrolado de la máquina generado por un cambio en la dirección de corte.
- ff) Puede ocurrir un retroceso durante el trabajo. La causa más común es que se coloque la parte superior del aparato sobre el objeto cortado.
- gg) Pueden tener lugar arrastres durante el trabajo. Esto ocurre cuando el disco se atasca en una hendidura o cuando el aparato se presiona demasiado fuerte.
- hh) Compruebe que la protección del disco se haya instalado correctamente antes de cada uso.
- ii) El aparato sirve para cortar materiales duros como hormigón, mampostería y acero. Tenga cuidado al cortar material blando, ya que existe un mayor riesgo de retroceso.
- jj) ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!

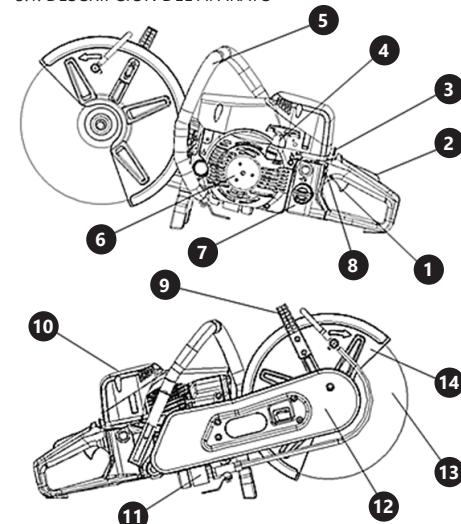
ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El aparato sirve para cortar materiales duros como hormigón, mampostería y acero.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



1. Gatillo del acelerador
2. Bloqueo del gatillo del acelerador
3. Palanca de la succión manual
4. Mango de arranque
5. Asa delantera
6. Cubierta de arranque
7. Tanque de combustible
8. Interruptor ON/OFF
9. Mango para ajustar la cubiertade la hoja
10. Tapa del filtro de aire
11. Válvula
12. Cubierta de la cinta
13. Cuchilla
14. Protector de cuchilla

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA

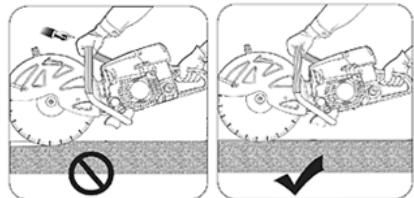
LUGAR DE TRABAJO

Use el dispositivo únicamente en un área bien ventilada. ¡No use el dispositivo en un espacio cerrado! No obstruya las entradas de aire. El lugar al que se enfrenta el silenciador debe ser libre de elementos inflamables. Antes de iniciar el dispositivo, asegúrese de que cerca no se encuentren personas. El dispositivo debe usarse sobre una superficie uniforme, estable, limpia, seca y resistente al fuego para garantizar el trabajo seguro del operador.

3.3. MANEJO DEL APARATO

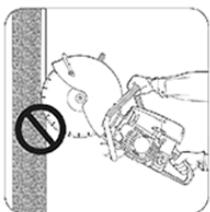
3.3.1. TÉCNICA DE CORTE

1. Coloque el cortador como se muestra en la figura.

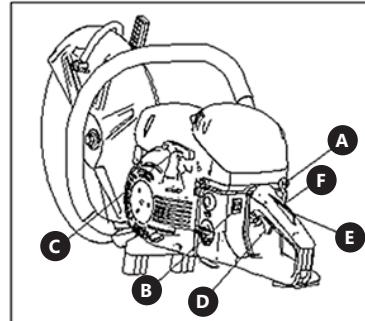


2. Corte con la mariposa totalmente abierta.
3. Comience a cortar suavemente sin presionar la hoja contra la pieza a cortar.
4. Mueva la hoja lentamente hacia adelante y hacia atrás.
5. Para cortar, use la parte más pequeña posible de la hoja de sierra.
6. Para cortar, use sólo bordes cortantes.

ATENCIÓN: Evite cortar con el costado de la hoja. Además, no tire de la sierra de corte hacia un lado, ya que esto puede dañar o romper la hoja y lesionar al operador.



3.3.2. ENCENDER Y APAGAR EL DISPOSITIVO



1. Coloque el dispositivo en el suelo y asegúrese de que la hoja pueda girar libremente después de arrancar.
2. Sostenga el asa trasero con su pie derecho y sostenga el asa delantero con su mano izquierda.
3. Presione la bomba de inyección (F) varias veces.
4. Gire el interruptor (B) a la posición "I".
5. Saque el estrangulador manual (A).
6. Tire de la manija de arranque (C) varias veces.
7. Empuje hacia abajo la palanca del estrangulador manual (A).
8. Vuelva a tirar del asa del motor de arranque (C) varias veces.
9. Presione el gatillo (D) y el seguro del gatillo (E) simultáneamente.
10. Espere 2-3 minutos para calentar el motor antes de comenzar a cortar.
11. El motor se detendrá cuando el interruptor (B) esté en la posición "O".

3.3.3. MANTENIMIENTO DE LOS COMPONENTES INDIVIDUALES DEL DISPOSITIVO

1) CUCHILLAS

- TIPOS DE CUCHILLAS:
- a) Discos abrasivos: el rendimiento depende de la gradación y dureza del pegamento que une los granos abrasivos.
 - b) Hoja de corte: al elegir una hoja de corte, preste atención a que no tenga una velocidad de rotación más baja que la sierra, nunca use la hoja que se ha caído al piso

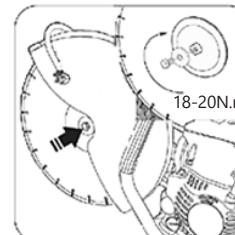
ENFRIMIENTO DE HOJA:

Recuerde que la cuchilla destinada al enfriamiento por agua debe enfriarse con vertido continuo hasta el final del trabajo. La falta de refrigeración puede dañar el dispositivo. Sin embargo, para una hoja de corte seca que no requiere enfriamiento por agua, se recomienda enfriarla levantándola cada 30-60 segundos mientras corta y dejándola girar en el aire durante 10 segundos. Gracias a esto, no se dañará y permanecerá afilada por más tiempo.

SUSTITUCIÓN/CAMBIO DE CUCHILLA

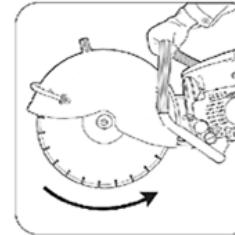
ATENCIÓN: Al seleccionar una hoja, preste atención a si está diseñada para este dispositivo. No use hojas diseñadas para sierras estacionarias.

1. Afloje el perno de la hoja.



2. Retire la brida izquierda.
3. Retire con cuidado la hoja.
4. Limpie el interior de la cubierta de la hoja.
5. Coloque la hoja en la brida derecha.

ATENCIÓN: Fijese al correcto montaje de la cuchilla. La hoja gira en la dirección que se muestra en la figura.



6. Coloque la brida izquierda.
7. Apriete el tornillo con el par correcto. (18-20 Nm) ...

CONTROL DE LA CUCHILLA INSTALADA

1. Compruebe que la hoja instalada no tiene arañazos, curvas o grietas (en toda su superficie).
- ATENCIÓN: para que las cuchillas funcionen correctamente debe revisarse el eje de transmisión y lasbridas.
2. Compruebe que las roscas del eje de transmisión no estén dañadas.
3. Compruebe que la superficie de contacto entre la cuchilla de corte y la brida esté libre de elementos extraños.
4. Compruebe que lasbridas no están torcidas, sucias ni tienen bordes dañados.
5. Asegúrese de que lasbridas montadas son del mismo tamaño.

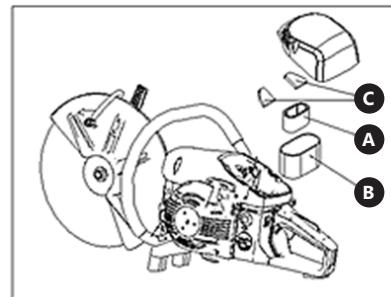
2) FILTROS



FILTRO DE COMBUSTIBLE:

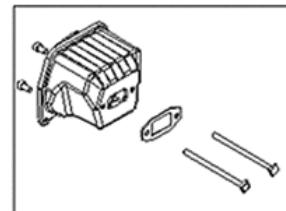
- El filtro de combustible está ubicado dentro del tanque,
- El filtro de combustible no se puede limpiar, debe cambiarse al menos una vez al año.

FILTRO DE AIRE:



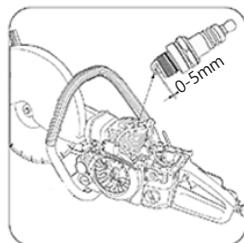
- Debe limpiarse regularmente de polvo y suciedad,
- El filtro consta de: A- filtro de papel, B- esponjas de filtro de aire, C- dos esponjas de entrada,
- Para limpiar el filtro, abra la tapa del filtro de aire, saque y límpie los elementos individuales: límpie las esponjas con agua y jabón y enjuague con agua limpia, sople y deje secar completamente; sople o límpie suavemente los elementos del tejido, pero no los limpie con agua o aire comprimido;
- Un filtro de aire contaminado puede causar fallas en el carburador, problemas de arranque, reducción de la potencia del motor, desgaste acelerado de las piezas del motor,
- El filtro de aire debe reemplazarse periódicamente por uno nuevo.

3) SILENCIADOR



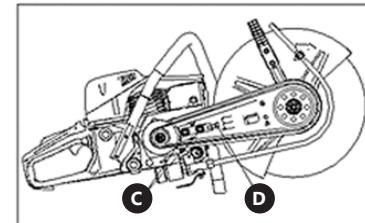
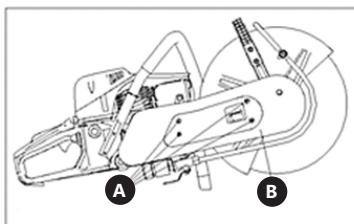
- El silenciador es un elemento que se calienta mucho durante el funcionamiento.
- Está diseñado para reducir el ruido y alejar los gases de escape del operador. Los gases de escape del silenciador están calientes y pueden contener chispas; manténgalos alejados de materiales secos e inflamables.
- Nunca use un dispositivo con un silenciador defectuoso.
- Compruebe periódicamente el estado del silenciador.

4) BUJÍA



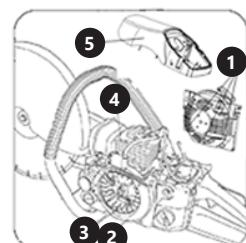
- La bujía debe reemplazarse después de aproximadamente un mes de funcionamiento o antes.
- Si la bujía está sucia, límpiala.
- Compruebe el espacio entre los electrodos (debe ser de 0,5 mm).
- Las bujías sucias o gastadas pueden causar dificultades para arrancar el dispositivo, afectar la potencia del motor o un funcionamiento incorrecto del dispositivo al ralentí.
- Para mantener las bujías en buen estado, debe asegurarse de que el carburador está correctamente ajustado, usar la mezcla de combustible adecuada y limpiar regularmente el filtro de aire.

5) AJUSTE DE LA CINTA DE ARRANQUE



- Quite los cuatro tornillos (A).
- Retire la tapa (B).
- Afloje los dos tornillos (C).
- Apriete la correa apretando el tornillo (D).
- Cuando se logre la tensión correcta de la correa, apriete los tornillos (C).
- Coloque la tapa (B).
- Apriete los cuatro tornillos (A).

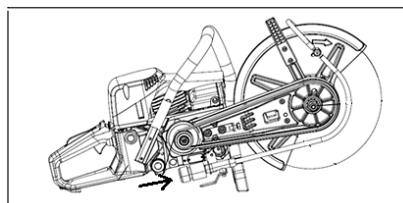
6) SISTEMA DE REFRIGERACIÓN DEL DISPOSITIVO



- Entrada de aire (el orificio está en la tapa del motor de arranque).
- Canal de flujo de aire.
- Aletas de enfriamiento en el volante.
- Aletas de enfriamiento en el cilindro.
- Tapa del cilindro (introduce aire frío al cilindro).

ATENCIÓN: Un sistema de enfriamiento sucio o bloqueado sobrecalentará el dispositivo y eso puede dañar el motor.

7) SISTEMA DE AGUA PARA ENFRIAR EL DISCO



Para enfriar el disco con agua, conecte la manguera de suministro de agua externa al tubo de enfriamiento con un acoplamiento rápido como se muestra en la figura de arriba.

- COMBUSTIBLE Y ACEITE - mezcla y repostaje
 - El dispositivo está equipado con un motor de dos tiempos. Utilice una mezcla adecuada de gasolina y aceite en una proporción de 40: 1 (gasolina: aceite).
 - Es necesario medir la cantidad exacta de gasolina y aceite para el correcto funcionamiento del dispositivo.
 - Recuerde tener una buena ventilación en el espacio donde usa combustible, y encienda el dispositivo a una distancia de min. 3 m del punto de repostaje,
 - No use aceite usado,
 - Use gasolina de buena calidad, el octanaje más bajo recomendado es 90 (el uso de otro combustible puede dañar seriamente el motor),
 - La gasolina y el aceite deben mezclarse en un recipiente limpio destinado a este fin.
 - Nunca reposte con el motor en marcha,
 - Al comenzar a repostar, desenrosque la tapa del combustible lentamente para eliminar cualquier exceso de presión,
 - Después de repostar, limpie alrededor de la boca de llenado de combustible y apriete con cuidado y con fuerza el tapón de llenado de combustible,
 - Antes de comenzar a trabajar, realice controles de fugas de combustible

3.4. TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- El dispositivo debe almacenarse en un lugar cerrado con llave para que esté fuera del alcance de los niños y de personas no autorizadas.
- Se debe retirar la hoja durante el transporte y almacenamiento. c) Las cuchillas deben almacenarse en un lugar seco y sin escarcha.
- El combustible debe almacenarse en un contenedor aprobado y designado.
- Si el dispositivo no se va a utilizar por un largo período de tiempo, vacíe el tanque de combustible (elimine el combustible de acuerdo con las regulaciones locales aplicables).

3.5. LIMPIEZA

- Antes de limpiar y ajustar, sustituir accesorios o cuando no tenga previsto utilizar el equipo, deje que la unidad se enfrie completamente. Espere a que los elementos giratorios se detengan.
- Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- Evite que el agua se introduzca por los orificios de ventilación de la carcasa.
- En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.
- i) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.
- j) Limpie el sistema de enfriamiento con un cepillo o un pincel al menos una vez a la semana.

3.6. MANTENIMIENTO

ATENCIÓN! El despiece de este producto se encuentra en las últimas páginas de las instrucciones p. 52.

A) Diariamente (antes de cada uso):

- Verifique si los elementos del acelerador funcionan correctamente,
- Limpie el exterior del dispositivo,
- Verifique la tensión de la correa de arranque,
- Verifique el estado de la cuchilla de corte,
- Compruebe el motor de arranque y el cable de arranque, limpie el exterior de la entrada de aire,
- Compruebe que todos los tornillos estén bien apretados,
- Verifique que el botón del estrangulador funcione correctamente,
- Revise las esponjas del filtro de aire,
- B) Semanal:
- Revise el filtro de aire,
- Compruebe que las asas y los elementos antivibración no están dañados,
- Limpie la bujía y compruebe el espacio entre los electrodos,
- Limpie las aletas de enfriamiento del cilindro y el volante,
- Revise el silenciador,

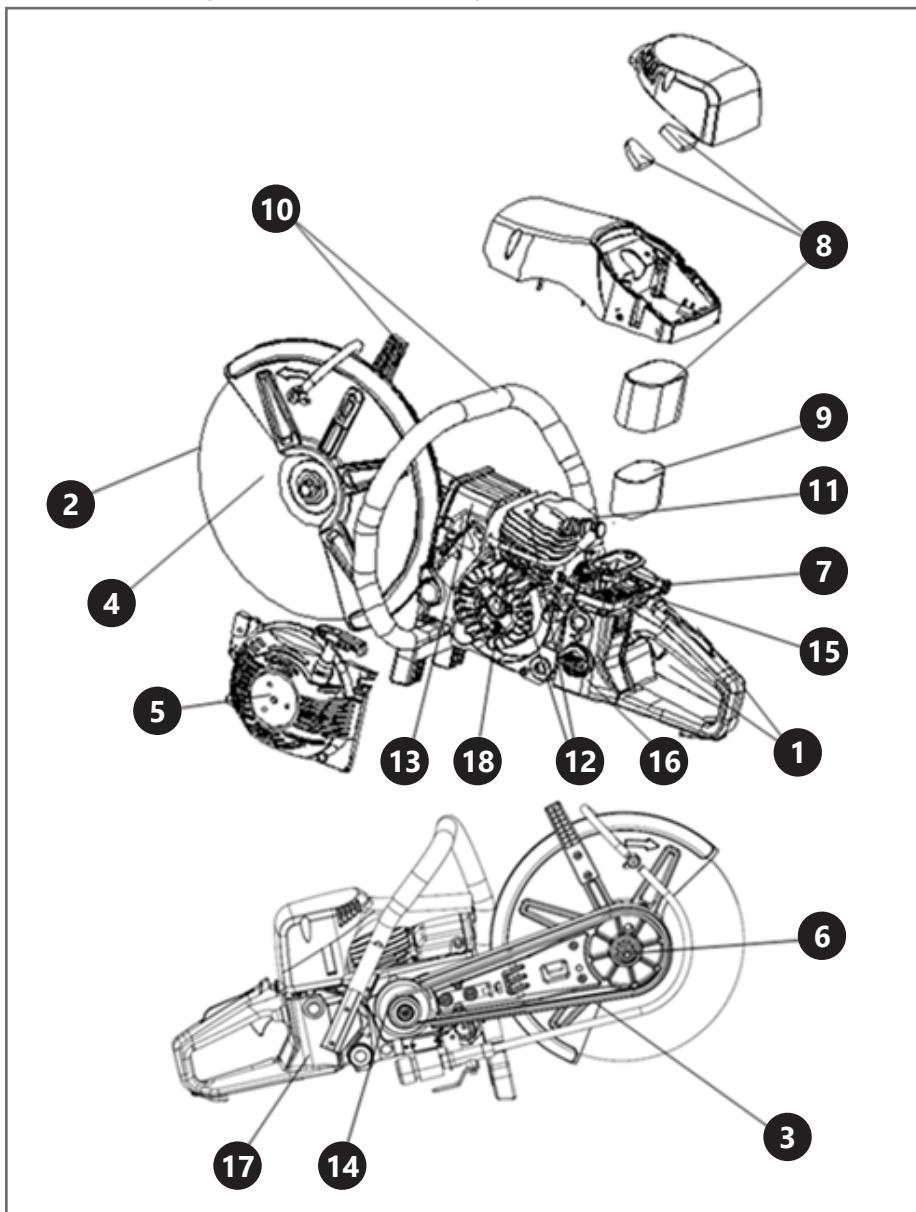
C) Mensual:

- Revise el embrague,
- Limpie el exterior del carburador,
- Revise y reemplace (si es necesario) el filtro de combustible y el conducto de combustible,
- Limpie el interior del tanque de combustible,
- Revise todos los cables y conexiones.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

MONTAGEZEICHNUNGEN | ASSEMBLY DRAWINGS | RYSUNKI ZŁOŻENIOWE | VÝKRES SESTAVENÍ
SCHÉMAS DE MONTAGE | DISEGNI PER L'ASSEMBLAGGIO | VISTAS EN DESPIECE



NAMEPLATE TRANSLATIONS



1	2	3	4	5
DE Importeur	Produktnname	Modell	Leistung	Maximale Motordrehzahl
EN Importer	Product Name	Model	Power	Maximum engine speed
PL Importer	Nazwa produktu	Model	Moc	Maksymalna prędkość silnika
CZ Dovozce	Název výrobku	Model	Jmenovitý výkon	Maximální otáčky motoru
FR Importateur	Nom du produit	Modèle	Puissance	Régime moteur maximal
IT Importatore	Nome del prodotto	Modello	Potenza	Velocità massima del motore
ES Importador	Nombre del producto	Modelo	Potencia	Velocidad máxima del motor
6	7	8	9	
DE Maximale Schnittgeschwindigkeit	Hubraum	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	
EN Maximum cutting speed	Cubic capacity	Production Year	Serial No.	
PL Maksymalna prędkość cięcia	Pojemność skokowa	Rok produkcji	Numer serii	
CZ Maximální řezná rychlosť	Zdvihový objem	Rok výroby	Sériové číslo	
FR Vitesse de coupe maximale	Déplacement	Année de production	Numéro de série	
IT Velocità massima di taglio	Cilindrata	Anno di produzione	Numero di serie	
ES Velocidad máxima de corte	Cilindrada individual	Año de producción	Número de serie	

DE | EN | PL | FR | IT | ES | CZ



NOTES/NOTIZEN

EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of conformity | Deklaracja zgodności WE |
 Déclaration UE de conformité | Dichiarazione di conformità UE | Declaración UE de
 conformidad | Prohlášení o shodě ES, 2021/13-05/168

Verantwortungsträger (Name, Adresse) | Responsible entity (name, address) | Podmiot odpowiedzialny (nazwa, adres) |
 Entité responsable (nom, adresse) | Responsabile dell'entità (denominazione, sede) | Responsable de la entidad (nombre, dirección) | Odpowiedźny sujekt (jméno, adresa): EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K., ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7,
 66-002 Zielona Góra, Poland, EU

Mit voller Verantwortung erkläre ich, dass | declare under his sole responsibility that the product | z pełną
 odpowiedzialnością deklaruję, że | Je déclare et affirme que | sotto la mia esclusiva responsabilità, dichiaro che | Bajo mi
 total responsabilidad, declaro que | Na swojej výlučné odpovědnosti prohlašuji, že:

Name | name | nazwa | dénomination | nome | nombre | jméno: BENZIN-TRÉNNSCHEIFER | GASOLINE CUT-OFF MACHINE
 | PRZECINARKA SPALINOWA | DÉCOUPEUSE THERMIQUE | TRONCATRICE A MOLA A BENZINA|MÁQUINA AMOLADORA A
 GASOLINA | BENZÍNOVÁ RÉZACKA

Modell | model | model | modèle | modelo | modelo | model: TS-2500

Seriennummer | serial number | numer seryjny | numéro de série | numero di serie | número de serie | sériové číslo:
000000000000 - 999999999999

Der gemessene maximale Schalleistungspegel LWA beträgt | Maximum measured sound power level for this equipment
 LWA is | Zmierzony maksymalny poziom mocy akustycznej LWA wynosi | LWA représente la puissance acoustique maximale
 mesurée | Non supera il picco massimo di potenza e pressione sonora consentito LWA | El nivel máximo medido de
 potencia acústica LWA asciende a | Maximální naměřená hladina akustického výkonu LWA čini: **116 dB(A)**,

der garantierte Schalleistungspegel LWA beträgt | guaranteed sound power level for this equipment LWA is |
 gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA wynosi | LWA représente la puissance acoustique garantie | rispetta il livello
 di sicurezza di potenza e pressione sonora consentito LWA | el nivel de potencia acústica garantizado LWA asciende a |
 garantovaná hladina akustického výkonu LWA čini: **117 dB(A)**

die Grundanforderungen erfüllt | meets the following essential requirements | spełnia zasadnicze wymagania | est
 conforme aux exigences réglementaires suivantes | ed è conforme alle seguenti direttive | y cumple con los siguientes
 requisitos básicos | splňuje základní požadavky:

- MD 2006/42/EC,
- EMC 2014/30/UE,
- NEE 2000/14/EC Anhang V, annex V, załącznik V, Annexe V, allegato V, Anexo V, příloha V & 2005/88/EC,

außerdem erfüllt dieses Produkt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen | complies with the
 requirements of the following harmonized standards | spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych | ce
 produit est conforme aux normes harmonisées suivantes | inoltre il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalle seguenti
 norme armonizzate | además, este producto cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas | kromě toho
 splňuje tento produkt požadavky následujících harmonizovaných norem:

- EN ISO 19432:2012,
- EN ISO 14982:2009.

und die Anforderungen von | also complies with the following requirements | oraz spełnia wymagania | ainsi qu'aux
 directives de | ed i requisiti imposti da | y los requisitos de | a požadavky:

- (EU) 2016/1628.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine im Zustand, in dem sie auf dem Markt eingeführt wurde und schließt
 keine Komponenten, die vom Endverbraucher hinzugefügt wurden und keine vom Endverbraucher durchgeführten
 Tätigkeiten/Umbauarbeiten, ein. Die technische Dokumentation befindet sich im Firmensitz von EXPONDO Polska sp. z
 o.o. sp. k., und über ihre Verfügbarkeit entscheidet die dazu befugte Person Piotr R. Gajos. | This declaration relates
 exclusively to the product in the state in which it was placed on the market. Any components added, handling effected or
 modifications carried out subsequently are expressly excluded. The technical documentation can be obtained at the
 premises of EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. and is available from the authorised person Piotr R. Gajos. | Deklaracja ta
 odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych
 dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. Dokumentacja
 techniczna znajduje się w siedzibie firmy EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a osobą upoważnioną do jej dysponowaniem jest
 Piotr R. Gajos. | Cette déclaration concerne exclusivement le produit dans l'état dans lequel il a été introduit sur le
 marché et ne comprend aucun composant, démontage ou autre modification ajoutée effectuée par l'utilisateur final. La
 documentation technique se trouve au siège de l'entreprise EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. et peut être mise à disposition
 sous réclamation à la personne morale compétente Piotr R. Gajos. | La presente dichiarazione fa riferimento esclusivamente
 allo stato del macchinario al momento dell'immissione sul mercato non include componenti e/o modifiche apportate/e
 allo stesso da parte del consumatore finale., La relativa documentazione tecnica si trova presso la sede legale dell'azienda
 EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., ed in merito ad un'eventuale divulgazione decide esclusivamente la persona avente piena
 titolarità Piotr R. Gajos. | Esta declaración se refiere únicamente al estado en que la máquina ha sido introducida en el
 mercado con exclusión de los elementos añadidos y las operaciones o modificaciones llevadas a cabo por el usuario final.,
 La documentación técnica se encuentra en el domicilio social de EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., y sobre su disponibilidad
 decide la persona autorizada para ello, Piotr R. Gajos. | Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v
 jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně
 provedené zásahy konečného uživatele. Technická dokumentace se nachází v sídle společnosti EXPONDO Polska sp. z o.o.
 sp. k., a o její dostupnosti rozhoduje k tomu povolená osoba Piotr R. Gajos.:

Gdynia, 13-05-2021

Ingenieur für die Richtlinienüberprüfung der Produkte | Product
 Compliance Engineer | Inżynier ds. Oceny zgodności produktów |
 Ingénieur responsable des analyses de conformité des produits |
 Ingegner della sicurezza dei prodotti| ingeniero para la evaluación de la
 directiva de productos | inženýr oddělení hodnocení bezpečnosti výrobků

Ort, Datum | Place, Date | Miejsce,
 Data | Lieu, Date | Luogo, Data
 |Lugar, Fecha | Misto, Datum

Unterschrift | Signature | Podpis | Signature |
 Firma | Firma | Podpis

Name, Vorname, Stelle | Name, function, | Imię, Nazwisko, Funkcja | Nom,
 Prénom, Position | Cognome, Nome, Titolo del responsabile | Apellidos,
 Nombre, Puesto | Příjmení, Jméno, místo



Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES

ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływanego na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de